



# 澳門平台 Plataforma

www.plataformamedia.com

## 輕軌風波 METRO DA DISCÓRDIA

早前審計署發布報告指出輕軌工程存在諸多問題。運輸工務司司長羅立文與議員林宇滔因一傳媒報道而互相批評。運輸工務司司長辦公室表示不接受「旨在挑起社會不和而斷章取義的言論」，林宇滔則批評其反應過度

Raimundo do Rosário e Ron Lam trocam acusações após críticas do Comissariado da Auditoria ao atraso nas obras do Metro. O secretário não admite “afirmações fora de contexto que pretendem provocar discordância na sociedade”. O deputado acusa o governante de reação “claramente exagerada” 7-8



## 向伍志偉致敬 HOMENAGEAR WU ZHIWEI

葡萄牙商會冀葡萄牙政府追悼已故密利拿集團主席。商會執行會長João Pedro Pereira緬懷：他是最致力於葡萄牙事業和對華雙邊關係的人士之一

Câmara do Comércio e Indústria Luso-Chinesa pede a Portugal homenagem de Estado para o falecido presidente do Grupo Marmel-eira: “Uma das personalidades mais dedicadas à causa portuguesa e às relações bilaterais com a China”, lembra João Pedro Pereira, presidente executivo da Porcham 9



## 減碳策略 成效存疑 SUSTENTABILIDADE DUVIDOSA

《澳門長期減碳策略》旨在2050年前達至近零排放的總體目標，但未能完全說服學者和環保人士，指澳門對環保缺乏高要求的文化、環保實踐和具體可信的措施

O plano para a emissão zero de carbono, até 2050, lança muitas dúvidas entre cientistas e ambientalistas. Faltam a Macau cultura de exigência e prática ambiental, para além de medidas concretas e credíveis 4-6

## 《控酒法》 2023.11.5 起生效

無煙限酒促健康



掃描二維碼查詢文包

澳門特別行政區政府衛生局  
Secretaria da Saúde do Governo da Região Administrativa Especial de Macau



## “Lei de controlo do consumo de álcool” entra em vigor no dia 5 de Novembro de 2023

Não fumar e restringir o consumo de bebidas alcoólicas para uma vida mais saudável



Digitalize o código QR para visualizar a Infografia

澳門特別行政區政府衛生局  
Secretaria da Saúde do Governo da Região Administrativa Especial de Macau

# 國民黨向北京 伸出橄欖枝 KUOMINTANG DÁ A MÃO A PEQUIM

台灣地區領導人選舉在1月13日舉行，選舉競選活動已進入最後階段，國民黨候選人主張與北京「更多對話」，「維持現狀」。在海峽和平的名義下，軟化之前的立場

Na reta final da campanha para as eleições em Taiwan, a 13 de Janeiro, o candidato do Kuomintang defende “mais diálogo” com Pequim e a manutenção do “status quo”. Um recuo em relação a posições anteriores... em nome da paz no Estreito



14-16, 20

澳門國際帆船賽  
Regata Internacional de Macau  
Macao International Regatta

## 2024 美高梅澳門國際帆船賽

### MGM Regata Internacional de Macau 2024

### 2024 MGM Macao International Regatta

# 11-14/01

www.macaoregatta.com

主辦單位: Organizações Organizadoras: 澳門特別行政區政府體育局 Instituto do Desporto do Governo da RAEM Sports Bureau of Macao SAR Government  
 MGM 美高梅  
 北斗星航海賽事管理 Centro de Eventos em Homenagem ao Luso Major Sailing Event Management  
 海軍及水務局  
 澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau  
 支持單位: Organizações de Apoio Supporting Organization  
 澳門文化广电新闻局 Centro Cultural, Rádio, Televisão e Cinema de Macau





李良汪 Lei Leong Wong

民众建澳聯盟

Aliança de Povo de Instituição de Macau

## 期望博企與僱員共享經濟成果 CONCESSIONÁRIAS DE JOGO DEVEM PARTILHAR RECUPERAÇÃO ECONÓMICA, ESTENDENDO BENEFÍCIOS AOS FUNCIONÁRIOS

**根**據澳門博彩監察協調局公布數據顯示，2023年全年累計博彩毛收入為1831億元，按年增333.8%，超過去年特區政府預計1300億元的估算，相關收入已回復至2019年疫情前約6成的水平。本澳旅遊及博彩業快速復甦，博彩從業員在當中所作出的貢獻亦不能忽視，期望博企落實獎勵措施及調升薪酬待遇，提振僱員信心。

根據治安警察局公佈數據，由去年12月30日至今今年元旦日，共錄得超過194萬人次出入境本澳，其中出入境旅客超過81.49萬人次，入境旅客人次超過39.91萬人次。除夕當天，更共錄得入境旅客超

過17.5萬人次，為2023年及疫情後單日入境旅客新高。在入境旅客量持續上升、各項經濟指標呈上揚態勢之際，近日有部份博企已公佈即將發放績效獎金的消息，除顯示企業對本澳未來的前景充滿信心，更有助穩定人資結構。發放績效獎金及提升僱員薪酬，除對相關人員為企業所作出的努力及貢獻予以肯定及鼓勵，在本澳物價持續上漲的環境下，更是讓僱員經濟及生活壓力得以緩解的最切實幫助。現時澳門總體就業人口為37.2萬人，當中博彩業就業人數逾6.8萬人，對支撐本地僱員就業市場起到了重要作用。

各間博企在疫情期間均努力展

現社會責任，貢獻值得肯定；而博彩業僱員在疫情期間，對當局推出的各項防疫措施亦相當配合，同樣值得鼓勵與讚揚。期望現時仍未公佈發放獎勵措施的博企，應在具條件的情況下盡快向僱員發放績效獎金，以及調升薪酬水平與福利待遇，讓博彩業從業員共享經濟復甦成果。

特區政府及各休閒娛樂企業正致力吸引外國客源，建議當局加強與博企合作，為從業員開展各類型的在職培訓，尤其在語言掌握及應對技巧方面，以提升相關人員接待國際客源的水平和能力，增加僱員競爭力的同時，共同推進本澳博彩業持續健康發展。🕒

**O**s números divulgados pelo Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (DICJ) indicam que a receita bruta acumulada da indústria do jogo, durante todo o ano de 2023, totalizou 183,1 mil milhões de patacas, o que representa um aumento de 333,8 por cento relativamente ao ano anterior. Esta receita ultrapassou a estimativa anterior do Governo, que apontava para 130 mil milhões, e recupera quase 60 por cento dos níveis pré-pandémicos de 2019. As indústrias do turismo e do jogo estão a recuperar rapidamente, e o papel dos apostadores nesta retoma é inegável. Neste contexto, as concessionárias devem implementar incentivos e aprimorar os pacotes de remuneração para aumentar a moral dos funcionários.

Segundo dados do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), entre 30 de dezembro do ano passado e o dia de Ano Novo, foram registadas mais de 1,94 milhão entradas e saídas de visitantes. Só na véspera de Ano Novo, foram registadas

mais de 175.000 entradas, o que representa um record diário, desde o início da pandemia. No meio deste aumento de visitantes, e de indicadores económicos positivos, alguns operadores de jogo anunciaram bónus de desempenho para o futuro. O que não só demonstra a sua confiança no futuro de Macau, como também contribui para estabilizar o quadro dos recursos humanos. Além de reconhecer a contribuições dos trabalhadores para os resultados da empresa, motivando-os, os prémios de desempenho e os aumentos salariais são um meio prático de aliviar a pressão da inflação, já que o custo de bens e serviços em Macau continua a subir. Atualmente, a população total empregada de Macau é de 372.000, com mais de 68.000 pessoas empregadas na indústria do jogo, uma força crucial para fortalecer o mercado de trabalho local.

Todas as concessionárias demonstraram responsabilidade social durante a epidemia, pelo que merecem reconhecimento pela contribuição que deram durante a gestão da crise. Por outro lado, os trabalhadores

da indústria colaboraram ativamente com as autoridades na implementação de várias medidas de controlo da pandemia, merecendo também por isso apreço e aplausos. Por isso, instamos as concessionárias que ainda não anunciaram prémios e incentivos a fazerem-no prontamente, melhorando o nível dos salários e dos benefícios, permitindo que os seus funcionários partilhem e desfrutem da recuperação económica.

O Governo e várias empresas nas áreas do lazer e do entretenimento estão empenhados em atrair mais visitantes estrangeiros. Nesse contexto, recomenda-se que as autoridades fortaleçam a colaboração com as concessionárias de jogo, disponibilizando mais cursos de formação profissional, nomeadamente ao nível da proficiência linguística e da adaptabilidade. A melhoria das suas classificações elevará a competência e a prontidão dos funcionários que servem clientes internacionais, contribuindo assim para o desenvolvimento saudável e sustentável da indústria do jogo em Macau.🕒

# 環保是門好生意

## A SUSTENTABILIDADE É UM BOM NEGÓCIO



古步毅 PAULO REGO\*

人類幾十年來都精於自欺欺人，強裝自己比大自然更強大；在科學幻象的掩護下，認為一切摧毀後科學都能將之起死回生。必要時，專家們認為我們可以坐上飛往太空的諾亞方舟，搬到另一個星球上。當然，這不是為所有人而設的，其他數十億人將留在地球上，在此科學迷思中自生自滅。

人們早就知道碳能致命；化學物質擴散會造成毒害；廢物會散發腐臭；消費會破壞真正的生活質素。在「天選之人」的神話中，虛偽的智慧為資本家創做利益，使人民不知情地受污染毒害。各國為了發展，都以爭論誰來買單，誰有權延長製造污染，來拖延承認過錯。這時代已經過去，討論的

思維必須顛倒過來。畢竟，全球資本主義只有一個現實：如果拯救地球能帶來金錢和權力，那麼這筆交易就是值得的。

澳門最近公佈了減碳策略，希望實現零碳排放——或者實現近乎零碳排放。澳門缺乏這方面的經驗、歷史、技術和信譽來說服相關科學家和不慣相信官方承諾的環保人士。但在實際情況中，我們不難發現，這座城市特別小的規模、其財政能力和日益強勢的政治領導力，為更快地滿足更高要求，取得更大成果創造了條件。歸根究底，那些懂得如何在新時代發揮領導才華的人會贏得未來，而無論是科學、經濟還是政治，通往假像的道路肯定不會取得成功。

污染者付費原則、可持續生產的免稅政策，以及最重要的是，全球市場的數十億消費者，環保的意識和要求也在逐步提高，這無疑為環保市場帶來了商機。

只要把新一代人的環保意識和實踐與我們這些「恐龍時代」的人相比，就能看到世界在瞬息萬變。可是，還會受政治，以及應該—而且將會—在全球層面明確的看法所影響。中國在其工業革命後期曾是碳排放的倡導者，花了很多時間來證明富裕的西方可以放棄排放污染的密集生產，但貧窮的東方卻不行。但這個時代已經過去了。我們必須明白，無論對於我們每一個消費者、每一個國家（無論是單獨還是結盟）或是整個世界來說，如要征服未來

市場就必須贏得這場環保之戰。中國意識到這一點，因此制定偉大並高要求的環保目標：逐個部門及地區去落實。因為中國深知從全球接受程度，從全球經濟、文化或政治領導力的雄心來看，這是今天不可避免的。從主要污染者到拯救者是一條漫長的道路，需要遠見、嚴謹和能力。在此背景下，**澳門也必須將環保視為機遇。因為澳門具備理論上的條件，成為粵港澳大灣區、中國乃至世界的範例。**雖然澳門離此思維還有遙遙萬里，但只需要明白這方向的價值，及看到其能開闢的新天地，只要踏出一步就能作出改變。📍

\*《平台媒體》社長

Há décadas que o Homem, versado na maionese da negação, finge ser maior que a natureza; escudado pela ilusão de poder da ciência, que tudo a ciência resolve depois de tudo destruir. Quando for necessário, pensa a sua elite do bicho-homem, mudamos de planeta, numa arca de Noé espacial. Não todos, claro... ficam em terra todos os outros biliões, entregues a si próprios nessa tentação para o abismo. Sabe-se há muito que o carbono tudo mata; que a proliferação química envenena; que o desperdício cheira podre, que o consumo decapita o real nível de vida. Entre fábulas do deus-homem, a falsa inteligência fabrica o interesse acionista, e o povo come a carochinha negacionista. Países em, de costas voltadas para os desenvolvidos, agarram-se ao atraso na culpa, discutem quem paga, quem tem direito a prolongar a cantilena do lixo. Esse tempo acabou, e a discussão tem de ser virada ao contrário. Afinal, o capitalismo global só

tem uma narrativa: se salvar o planeta der dinheiro e poder, então já o negócio vale a pena.

Macau anuncia o seu plano a caminho do carbono zero - ou quase. Falta-lhe experiência, histórico, know-how e credibilidade para convencer cientistas focados na matéria, ou ambientalistas habituados a desconfiar de promessas oficiais. Mas na verdade, como facilmente se percebe, o tamanho especialmente reduzido da cidade, a sua capacidade financeira, e uma liderança política cada vez mais musculada, criam condições para uma cultura de exigência mais séria, com resultados bem mais rápidos e ambiciosos. Afinal, ganhará o futuro quem souber ser líder os novos tempos. E o caminho para o abismo, certamente, não é o que vai ganhar tração. Seja ela científica, económica ou política.

O princípio do poluidor pagador, as isenções fiscais para a produção sustentável, e sobretudo, um mercado

global aberto a biliões de consumidores gradualmente mais conscientes e exigentes nessa matéria, não deixam grandes dúvidas quanto às oportunidades que se abrem no mercado da sustentabilidade.

Basta comparar a consciência e a prática ambiental das novas gerações com os dinossauros que nós outros ainda somos para perceber a velocidade com que tudo muda – e faz mudar. Mas há também o efeito político, e a percepção que tem de ser - e será - clara a nível global. A China, campeã do carbono durante a sua revolução industrial tardia, passou tempo a explorar argumentos segundo os quais se pretendia provar que o ocidente rico podia desistir da produção intensiva de emissões poluentes – mas não o oriente mais pobre. Mas esse tempo acabou. É preciso perceber que é na conquista do mercado futuro que essa luta tem de ser ganha. E isso é verdade para cada um de nós, consumidores; como é para

cada país, individualmente considerado ou nas alianças que integra; como é para o mundo em geral.

A China tem essa consciência. E é por isso que as metas que traça são ambiciosas e exigentes: setor a setor, região a região. Porque, no fundo, percebe que isso é hoje incontornável no plano de aceitação global, na ambição global de liderança económica, cultural ou política. De grande poluidor, a líder salvador, vai um longo caminho que exige visão, rigor e competência. É nesse contexto que **Macau tem de olhar para a sustentabilidade também como a sua oportunidade. Porque também aqui tem condições teóricas de ser um farol na Grande Baía, na China, e no mundo.** Está a milhares de quilómetros desse mindset, mas a uma curta distância de fazer a diferença. Basta integrar a consciência do valor desse caminho, e ver horizonte que com ele se abre. 📍

\*Diretor-Geral do PLATAFORMA



# 2050年達至零排放路還很長 PARA ATINGIR EMISSÕES ZERO EM 2050 É PRECISO MUITO MAIS

古澤霖 GUILHERME REGO

環境保護局公佈《澳門長期減碳策略》，爭取2050年前達至近零排放。有學者和環保人士接受《澳門平台》訪問時認為目標可行，但對政府的承諾表示懷疑。一些關鍵問題仍未解決，包括以再生能源取代化石燃料。

As autoridades locais divulgaram um plano para alcançar a meta de carbono quase zero em 2050. Cientistas e ativistas ambientais dizem ao PLATAFORMA que o objetivo é possível; contudo, duvidam do compromisso das autoridades. Várias questões cruciais continuam sem solução à vista, nomeadamente a da substituição dos combustíveis fósseis por energias renováveis



**為**配合國家實現「雙碳」目標，環境保護局公佈《澳門長期減碳策略》，主要目標是在「2030年前」落實碳達峰，並在2050年前實現「深度減排」，即「近零排放」。

澳門環保學生聯會的陳俊明表示，「目標是好的，戰略也是完美的」，但他看不到當局有任何實際「承諾」來落實這項策略。

他指：「我們是一個發達城市，應該走在環保運動的尖端。」他對可持續發展領域「緩慢的立法進程」表示遺憾。

電力生產佔澳門總排放量的70%，近年來約90%的電力都依賴進口。發電廠的燃油發電量已由2012年的100%縮減至2022年的6.6%。政府承諾目標為完全轉用天然氣，並表示將繼續安裝光伏發電系統，及探索碳捕集

與封存技術。

外購電力方面，現時與南方電網的合同已要求使用非化石能源發電的比例需超過40%。根據統計，近十年來，澳門的用電量一直在增加，但相關的溫室氣體排放量卻在減少。

## 化石燃料仍在主導

政府的目標是2050年或之前實

現100%非化石能源發電，但環境科學家、空氣監測和品質專家李旻達指出，到目前為止，政府的行為與這一目標背道而馳。「澳門似乎非常被動，因為澳門使用的電力有80%以上來自外地，而2019年排放的二氧化碳有60%來自進口電力。澳門需要一個嚴格的監管機制來確保電力不是來自化石燃料。」這位聖若瑟大學學者表示，「由於缺乏推廣」和



補貼，太陽能板在私人市場的使用率非常低。他認為，這應該是新時代的重中之重。「我們在大灣區的鄰市，如香港和珠海，私人市場上採用太陽能電池板已相當普遍。」

就《策略》未有重視可補充傳統電力的可再生能源，李旻達也表示遺憾。另邊廂，陳俊明承認「再生能源的成本較高」，但認為「這也應成為人們節約能源的動力」。

澳門環保團體 Macau EConscious 成員、環保人士賈加路 (Gilberto Camacho) 指，「《策略》所概述的目標不太可能實現」。他認為，目標是根據「我們今天所掌握的數據」而制定的，但「明天我們會有未被公式納入的其他數據」，這意味著「對2030年和2050年的預測很可能是錯誤的」。

他又指出了目標實現可能會被推遲的外部因素：「以德國為例，由於俄烏戰爭，德國被迫重新在發電站中使用高污染的煤炭，以便在嚴冬中民眾得以保暖。澳門當局的預測是樂觀情況下的作出的，即使如此，我仍對目標能否被實現有所懷疑。」



再生能源的成本較高，但這也應成為人們節約能源的動力

澳門環保學生聯會成員 陳俊明

**As energias renováveis são mais caras, mas isso também deve funcionar como incentivo para a população poupar energia**

Joe Chan, membro da Green Students Union

Em linha com a “Dupla Meta de Carbono” da China, o Governo de Macau concluiu a “Estratégia de Descarbonização a Longo Prazo de Macau”. O grande objetivo é atingir o pico de emissões de carbono, “antes de 2030”, e alcançar “uma descarbonização profunda”, “emissões quase zero”, antes de 2050.

Joe Chan, da Green Students Union, diz que “o objetivo é bom, e a estratégia perfeita”, mas não vê “compromisso” por parte das autoridades em calendarizar a implementação do plano. “Somos uma cidade desenvolvida e devíamos estar na vanguarda do movimento”, afirma, lamentando o que considera “um processo legislativo lento” na área da sustentabilidade.

A produção de eletricidade representa 70% das emissões totais em Macau e, nos últimos anos, cerca de 90% da energia elétrica foi importada. O volume da produção local, com base no combustível das centrais térmicas, foi reduzida de 100 por cento, em 2012, para 6,6% em 2022, tendo o Governo assumido o compromisso de migrar totalmente para o gás natural. As autoridades dizem que vão continuar a instalar painéis fotovoltaicos e a explorar a tecnologia de captura e armazenamento de carbono. Relativamente à aquisição de eletricidade

no exterior, o contrato atual com a China Southern Power Grid já exige que a proporção do uso de energias não fósseis para produção de eletricidade exceda 40%. Segundo as estatísticas, o consumo de eletricidade em Macau tem vindo a aumentar nos últimos dez anos, mas as emissões de gases com efeito de estufa relacionadas têm vindo a diminuir.

### Fóssil ainda manda

A meta é atingir 100% de produção de eletricidade a energia não fóssil até 2050 - ou mesmo antes. Thomas Lei, cientista ambiental e especialista na monitorização e qualidade do ar, critica o comportamento das autoridades porque, até agora, tem contrastado com essa ambição: “Parece que Macau é muito passivo, porque mais de 80% da eletricidade utilizada em Macau vem do exterior, e 60% das emissões de CO2 libertadas em 2019 veio da eletricidade importada. Seria necessário um sistema de auditoria rigoroso para garantir que a eletricidade não é produzida a partir de energias fósseis”, começa por explicar. O académico da Universidade de São José refere que o uso de painéis solares é muito baixo no setor privado “devido à falta de promoção” e de sub-

sídios. Na sua opinião, esta deveria ser a grande prioridade do novo ciclo: “Os nossos vizinhos da Área da Grande Baía (GBA), como Hong Kong e Zhuhai, já têm uma boa taxa de adoção de painéis solares no mercado privado”.

Lei lamenta ainda que não se olhe para as energias renováveis que “podem ser utilizadas para complementar a produção tradicional de eletricidade”. Já Joe Chan admite que “as energias renováveis são mais caras”, mas considera que “isso também deve funcionar como incentivo para a população poupar energia”.

Gilberto Camacho, ativista ambiental e membro do grupo Macau EConscious, diz que “é pouco provável que os objetivos delineados sejam atingidos”. Na sua opinião, as metas foram traçadas com base nos dados “que temos hoje”, mas “amanhã teremos outros dados que não entraram na equação”. Significa isso que “o mais provável é saírem furadas” as previsões para 2030 e 2050. O ativista aponta ainda fatores externos que podem atrasar as metas delineadas: “Veja-se o exemplo da Alemanha que, fruto da guerra entre a Rússia e a Ucrânia, foi obrigada a voltar a utilizar o altamente poluente carvão nas suas centrais elétricas de modo a manter as suas casas quentes durante o rigoroso

inverno. As previsões que as autoridades de Macau fizeram são para um cenário otimista e, mesmo assim, tenho dúvidas que as metas sejam cumpridas.”

### Transportes verdes

O Governo anunciou a intensão de proceder à substituição gradual da frota automóvel para veículos movidos a eletricidade, através de uma série de incentivos fiscais. Ao mesmo tempo, promete aumentar a capacidade de carregamento destes veículos em novos parques e nas habitações públicas. Segundo dados oficiais, em finais de 2022 haviam sido instalados 2.500 postos de carregamento públicos em Macau. Por outro lado, a estratégia de descarbonização pretende otimizar o sistema de circulação pedestre e melhorar os transportes públicos, para reduzir as emissões por via do excesso de veículos particulares.

Camacho reconhece nas ruas de Macau “uma maior presença de veículos elétricos, ano após ano”. Contudo, considera que “ainda há muito por fazer”. Para além disso, a eletrificação do parque automóvel levanta novas questões: “Para onde vão as baterias dos carros quando terminam o seu tempo de vida? Porque é que ainda se permite a circula-



## 綠色交通

政府已宣布計劃透過一系列稅務獎勵措施，逐步以電動車取代汽車。同時，政府也承諾在新停車場和公共屋苑內增加電動車充電站。根據官方數據，到2022年底，澳門已安裝了2,500個公共充電設施。此外，去碳化策略旨在優化步行系統、完善公交和軌道交通等，以減少私人車輛使用的碳排放。

賈加路認為，「澳門街頭的電動車在逐年漸增」，不過「仍有許多工作要做」。此外，停車場加裝充電設施也帶出了新的問題。「汽車電池的壽命結束後送去那裡？為何仍允許排放超過公眾健康最低標準的氣體的車輛在市面流通？考慮到澳門的面積，有必要設立單車專道。我認為，市中心的一些街道應劃為行人、單車和一些政府車輛（警察、消防員和救護車）專道。」

在李旻達看來，澳門需要更快、更堅決地停用化石燃料汽車。「許多消費者拒絕改用電動車，是因為充電成本跟入油相差不大。

在大灣區的其他地區，如香港，已經制定了較高的入油市場價格，而其他大灣區城市只允許零排放車輛進入市中心，令駕駛者轉向使用電動車。此外，包括里斯本在內的歐洲城市正在創建零排放區，這進一步促進了人們使用污染較少的車輛。」

賈加路特別提到一個「非常有趣」的辦法，以解決電動汽車的充電問題：在路面下方埋一塊板，裝有接收線圈的電動車經過時就能充電。這項技術已經在德國和美國通過試驗。瑞典計劃到2025年會在共3000公里的高速公路上採用這項技術。歐洲的一項研究模擬了412輛汽車的行駛情況，發現將家庭充電與此動態充電相結合，可以將電池的體積縮小70%，從而降低生產成本，並減少電池使用週期結束時遺留的問題。

### 廚餘轉化

政府預計有機資源回收中心將於2027年投入運作，首階段日處理量為150公噸的廚餘，並預計

能回收相當於13萬6千度電力的能源。2016年，澳門每天產生約550噸廚餘。對此，賈加路指出：「這個中心對於我們目前產生的廚餘量來說是不夠的，但總比沒有好。我們希望社會能夠在減少浪費方面邁出更大的步伐。」

陳俊明進一步指出：「非廚餘佔廢物的60%。如何處理這些？當局繼續以焚燒方式來解決，而沒有提倡回收。香港已實行垃圾付費。新加坡、日本、台灣也是如此。但在澳門，我們還不知道何時才能實現。」他重申，有必要制定一個時間表，並要求公共和私營部門不要各自為政。

最後，李旻達強調了一些對於環保同樣重要，卻沒被《策略》重視的問題。他指出，除了學校教育之外，「還應在環保領域創造更多的就業機會」。此外，賈加路總結指：「當局必須更堅決、更積極地實施環境可持續發展措施。澳門面積小，具備成為領先環保城市的所有條件。這將是澳門的驕傲，也是國家的驕傲。」



**其他大灣區城市只允許零排放車輛進入市中心.....此外，包括里斯本在內的歐洲城市正在創建零排放區**

環境科學家 李旻達

**Outras cidades da GBA só permitem a entrada de veículos com emissões zero no centro da cidade (...) Além disso, estão a ser criadas zonas de emissões zero em cidades europeias, incluindo Lisboa**

Thomas Lei, cientista ambiental

ção de veículos que libertam gases que ultrapassam os padrões minimamente aceitáveis para a saúde pública? Devido ao tamanho da cidade, as ciclovias deveriam ser um 'must' em Macau. Sou da opinião de que em algumas ruas no centro da cidade só deveriam andar peões, bicicletas e alguns veículos do Governo (polícia, bombeiros e ambulâncias)."

Para Thomas Lei, é preciso desincentivar de forma mais célere e firme o uso de veículos movidos a combustíveis fósseis: "Muitos consumidores recusam-se a adotar veículos elétricos porque o custo de carregamento não é muito diferente. Os nossos vizinhos na Grande Baía, como Hong Kong, estabeleceram um preço de mercado alto para o reabastecimento de combustível, o que fez com que os condutores mudassem para veículos elétricos (VE). Outras cidades da GBA só permitem a entrada de veículos com emissões zero no centro da cidade, o que também promove a sua utilização. Além disso, estão a ser criadas zonas de emissões zero em cidades europeias, incluindo Lisboa, o que, mais uma vez, aumenta a utilização de veículos menos poluentes".

Camacho destaca um projeto pioneiro "interessantíssimo" para resolver o problema do carregamento dos carros

elétricos. Uma placa é embutida sob a estrada e os veículos elétricos equipados com uma bobina recetora são recarregados à medida que passam por ela. Essa tecnologia já foi testada na Alemanha e nos Estados Unidos. A Suécia prevê ter 3.000 quilómetros de autoestrada com essa tecnologia já em 2025. Um estudo na Europa simulou a movimentação de 412 carros e descobriu que combinar o carregamento doméstico com este carregamento dinâmico pode reduzir o tamanho das baterias até 70%, diminuindo assim os custos de produção, bem como o problema que se põe quando termina o ciclo de vida das baterias.

### Conversão de resíduos orgânicos

O Governo prevê finalizar em 2027 a primeira fase do Centro de Recuperação de Resíduos Orgânicos, que terá capacidade de processamento diário de 150 toneladas de resíduos alimentares, e uma recuperação de energia equivalente a 136.000 quilowatts-hora de eletricidade. Em 2016, Macau produziu cerca de 550 toneladas de resíduos alimentares por dia. Neste ponto, Camacho é assertivo: "Este centro não é suficiente para a quantidade de resíduos alimentares que produzimos hoje, mas

é sempre melhor que nada. Espera-se que a sociedade consiga dar mais passos em frente relativamente à redução do desperdício alimentar".

Joe Chan vai mais longe: "60% dos resíduos não são alimentares. Como é que vão lidar com esses materiais? Continuam a queimá-los; não promovem a reciclagem. Em Hong Kong, as pessoas já pagam de acordo com o lixo diário que produzem. Isto acontece também em Singapura, Japão, Taiwan... mas em Macau ainda não sabemos quando é que isso vai acontecer". O ativista reitera a necessidade de se avançar com um calendário, pedindo que não haja "velocidades diferentes" nos setores público e privado.

Thomas Lei salienta, por fim, pontos nos quais o plano nem sequer se foca, sendo contudo igualmente importantes para uma vida mais sustentável. Além da educação nas escolas, salienta, "devem ser criados mais postos de trabalho neste setor." E "as autoridades devem ser mais determinadas e agressivas na implementação de medidas sustentáveis para o ambiente. Macau é uma cidade pequena e tem todas as condições para ser pioneira neste ramo. Será um orgulho para Macau e, conseqüentemente, um orgulho para a China", conclui Camacho.



**考慮到澳門的面積，有必要設立單車專道。我認為，市中心的一些街道應劃為行人、單車和一些政府車輛（警察、消防員和救護車）專道**

環保團體Macau EConscious成員 賈加路

**Devido ao tamanho da cidade, as ciclovias deveriam ser um 'must' em Macau. Sou da opinião de que em algumas ruas no centro só deveriam andar peões, bicicletas e alguns veículos do Governo**

Gilberto Camacho, membro do grupo Macau EConscious



# 運輸工務司斥有媒體對輕軌報告不實報導 議員批評反應過度

## RON LAM CRITICA REAÇÃO “EXAGERADA” DE RAIMUNDO DO ROSÁRIO

陳思研 VIVIANA CHAN

早前審計署發佈《輕軌氹仔線電纜故障審計報告》，指出當中諸多問題。及後運輸工務司司長辦公室發出新聞稿，不點名批評「有社會人士抽選報告中個別內容和用詞，以對輕軌工作進行評論，並透過媒體作出報導」，直斥某些評論「挑起社會質疑運輸工務範疇部門的誠信，嚴重打擊部門同事士氣」。

O Comissariado da Auditoria havia apontado “falhas nos cabos elétricos do Metro Ligeiro, na Linha da Taipa”, tendo o Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (GSTOP) reagido de forma veemente contra “membros da comunidade” que usaram esse conteúdo para criticar nos Media os trabalhos do LRT. Atitude que Raimundo do Rosário considera ter lançado “dúvidas sobre a integridade dos seus departamentos”, desferindo “um duro golpe no moral dos funcionários”. O deputado Ron Lam acusa o governante de reagir de forma “exagerada”

運輸工務司司長辦公室於上週五（5日）晚上發出題為「運輸工務司嚴正回應輕軌工程不實報導」的新聞稿，直斥針對審計署公佈的《輕軌氹仔線電纜故障審計報告》，有媒體的報道存在不實。然而，被運輸工務司不點名批評的議員林宇滔，對相關指責深感遺憾，亦直指當局「反應明顯過度」。

去年12月底審計署發佈《輕軌氹仔線電纜故障審計報告》，披露澳門輕軌故障停運5個多月，當中涉及電纜技術規格成疑。報告指有關部門曾在未取得測試報告並確認合格的情況下，便已接收及投入使用，反映運建辦管理把關上明顯存在疏漏。

運輸工務司在新聞稿中表示，有媒體的相關報導提及「有政府文件資料被『消滅』、工程『偷工減料』等」，認為有關報導有誤，導致嚴



重影響特區政府工作，「挑起社會質疑運輸工務範疇部門的誠信，嚴重打擊部門同事士氣，運輸工務司對此行為強烈譴責」。

### 反應過度

運輸工務司亦認為，相關報導的敘述屬於「社會人士在一知半解下憑直覺臆測」。對此，直選議員林宇滔亦強硬回應，指在《市民日報》的相關報道並非其本人撰寫的評論文章，且整篇報道從未有出現「消滅」一字，而工程「偷工減料」則是記者在採訪報導時作為總結事件時所寫，並非其本人評論內容，且認為該用字只是記者就報告帶出眾多問題的簡單總結，「正如審計報告揭露電纜在設計標準定立、採用及收貨等存在眾多問題，記者用『偷工減料』概括事件純屬觀點角度，當局反應明顯過度！」

O comunicado emitido na semana passada, sobe o título “O Secretário para os Transportes e Obras Públicas responde com firmeza às notícias falsas sobre as obras do Metro Ligeiro”, denuncia como “falso” um artigo do jornal Shimin Daily na sequência do relatório do Comissariado. Ron Lam, embora não tendo sido explicitamente mencionado, acusou o toque - por ter sido ele a criticar as Obras Públicas, com base nesse relatório.

O Comissariado da Auditoria, em Dezembro último, revelou que o atraso na Linha da Taipa LRT - mais de cinco meses - estava relacionado

com as especificações técnicas duvidosas dos cabos, que terão sido instalados sem os ensaios obrigatórios, segundo a norma IEC (conforme obrigação o contratual) e sem a certificação correspondente. Erros e omissões considerados “evidentes”. A GSTOP garante que “algumas informações que constam nos documentos da obra e no uso de materiais” foram desconsideradas. Considerando por isso as notícias são “imprecisas”, tendo “afetado seriamente a imagem do Governo”. E “repudia veementemente especulações meramente intuitivas e sem qualquer fundamento que ponham em causa o Governo da RAEM.”

### 輕軌東線建設料超支和超時 LINHA LESTE COM CUSTOS AGRESCIDOS

澳門輕軌造價達110億澳門元，惟投入服務後多次故障。連接澳門線和氹仔線的媽閣站本應於2022年8月竣工，惟因天氣及疫情影響，在上月8日方正式投入服務。運輸工務司司長羅立文本週一在立法會回應議員口頭質詢時表示，輕軌東線預計2028年建成，2029年開通使用。因應本澳獲全國人大常委會授權管轄拱北口岸東南側V形地，輕軌東線延長的車站位置會盡量接近關閘口岸，因此輕軌東線建設必定超支和超時，另外政府會研究在青茂口岸設站。

LRT de Macau, cuja construção custou MOP11 mil milhões, avariou várias vezes desde que entrou em serviço. E a estação de A-Ma, que liga as linhas de Macau e da Taipa, que devia estar concluída em agosto de 2022, só entrou em serviço no dia 8 do mês passado, devido à pandemia e a condições meteorológicas adversas. Respondendo na Assembleia Legislativa, na segunda-feira, Raimundo do Rosário anunciou entretanto que a Linha Leste do LRT deverá estar concluída em 2028, e aberta ao serviço em 2029. Dado que Macau foi autorizado pela Comissão Permanente da Assembleia Popular Nacional (APN) a gerir no terreno a forma de V, no lado sudeste da passagem da Fronteira de Gongbei, a localização da estação da Extensão Ferroviária Leste do LRT será o mais próximo possível das Portas do Cerco, pelo que a sua construção está fadada a ultrapassar a previsão orçamental. Além disso, o Governo estuda ainda a possibilidade de instalar uma nova estação na zona fronteiriça de Qingmao.



## 輕軌延伸橫琴線 預計年內通車 EXTENSÃO PARA HENGQIN AINDA ESTE ANO

**橫**琴深合區城市規劃和建設局本週發文指，深合區正有序推動澳門輕軌延伸橫琴線項目建設，預計今年內通車。珠機城際二期（長隆站—珠海機場站）現階段正在調試工作，預計今年第一季度通車。另外，珠機城際二期通車後，將加密珠海拱北站—橫琴—珠海機場站列車班次，及廣州南站—橫琴/珠海機場站的跨線列車班次。屆時，橫琴與廣州南站有望實現日間1班/小時的發車頻率。📌

A Direção de Planeamento e Construção Urbana da Zona de Cooperação Aprofundada de Hengqin emitiu esta semana um comunicado a anunciar que prepara a abertura da extensão da Linha de Hengqin, ainda este ano.

Entretanto, a segunda fase da ligação intermunicipal do Aeroporto de Zhuhai (Estação Changlong - Estação do Aeroporto de Zhuhai) deverá ser aberta ao tráfego no primeiro trimestre deste ano.

Após a entrada em funcionamento da segunda fase da ligação Zhuhai-Macau-Intercidades, a frequência dos comboios da Estação Gongbei em Zhuhai para a Estação do Aeroporto de Hengqin/Zhuhai será aumentada, bem como a frequência dos comboios transversais da Estação Sul de Guangzhou para a Estação do Aeroporto de Hengqin/Zhuhai. O mesmo acontecerá nos comboios entre Hengqin e a Estação Sul de Guangzhou. Até lá, espera-se que a Estação Sul de Hengqin e Guangzhou atinja a frequência de um comboio por hora durante o dia. 📌

### Reação exagerada

Ron Lam sentiu-se visado pelo Gabinete do Secretário, esclarecendo que as falhas não foram relatadas por si, mas sim pelo Comissariado da Auditoria, que denunciou “irregularidades nos trabalhos e no uso de materiais”. Por outro lado, diz o deputado, algumas expressões do relatório foram escolhidas pelo jornalista para explicar o sucedido, não tendo sido por si proferidas na entrevista ao Shimin Daily. “O Comissariado da Auditoria revela muitos problemas na standardização, na escolha e na aplicação dos cabos”, frisa Ron Lam, considerando que algumas expressões do jornalista são questões de mera “opinião”. Por isso considera a reação do gabinete de Raimundo do Rosário “claramente exagerada”

### 「輕軌系統材料滿足標書要求」

在新聞稿中，運輸工務司強調輕軌系統材料有按當時要求，指2018年之前，澳門公共工程中的機電系統均沒有將國標納入為設計和驗收標準之一，「輕軌行車系統是於2009年進行招標，所以是依照被『當時通用的技術標準和要求』（即IEC標準）編寫標書內容，三菱公司也按有關標準和要求提供材料和施工，故此不存在材料『調包』或『偷工減料』」。運輸工務司又在新聞稿中重申，「特區

### “Materiais satisfazem os requisitos das propostas”

O GSTOP sublinha que os materiais usados no LRT satisfazem os requisitos da proposta. Porque, antes de 2018, os sistemas eletromecânicos não estavam incluídos nas normas oficiais como critério de verificação prévia. “O concurso público para a construção do Metro Ligeiro foi lançado em 2009, pelo que o conteúdo da proposta foi elaborado de acordo com as “normas técnicas e requisitos comuns na altura”. Não ocorreu por isso nenhuma “troca secreta”, nem “irregularidade nos trabalhos ou no uso dos materiais”. Entretanto, esclarece o comunicado oficial, a Mitsubishi colaborou com o Governo e procedeu à substituição gratuita dos cabos da Linha da Taipa, de acordo com as mais recentes normas nacionais”.

O GSTOP explica ainda que “o Governo tem vindo a resolver, com toda a seriedade e compromisso, os problemas com que se depara, acolhendo opiniões construtivas. Contudo, nunca aceitará afirmações feitas fora de contexto que pretendem provocar discordância da sociedade com os trabalhos que o Governo desenvolve”.

Entretanto, já esta semana, o Secretário afirmou na Assembleia Legislativa que as linhas de Shek Pai Wan, Hengqin e A-Ma Kok já têm versões “atualizadas”, uma melhoria em relação às anteriores; e que a Linha do Leste era uma “versão ainda mais atualizada”. Ou seja, os contratos recentes já são executados com o know-how técnico dos dias de hoje. Ron Lam emitiu também um comunicado, explicando que, na qualidade de membro da Assembleia

Legislativa, e de acordo com o Regimento, solicitou por duas vezes ao Governo explicações sobre este incidente: em outubro de 2021, e março de 2022. “No entanto, o Governo sempre se recusou a explicar o incidente, tendo respondido com uma versão reformulada do comunicado de imprensa, e negando à Assembleia Legislativa ter havido problemas - ou responsabilidades.”

Conclui por isso o deputado: “Não

政府一直認真面對和解決問題，且會汲納具建設性的意見，但絕不認同斷章取義挑動社會否定運輸工務範疇部門工作的行徑。」

運輸工務司司長羅立文週一在立法會上亦表示，之後的石排灣、橫琴和媽閣線均是「升級版」，已較過去有進步，而剛啟動的東線是「再升級版」，強調工程簽署的合同只能以今時的技術知識開展。

就運輸公務司的新聞稿，議員林宇滔亦發稿公開回應，指自己先後在2021年10月和2022年3月以議員的

身份，通過立法會按照議事規則的規定，兩次向政府索取事故報告，期望全面了解整個事故成因，「但政府一直都不肯提交事故報告，僅以重新排序段落的新聞稿回覆，更先後在立法會口頭質詢回應不存在問題或過失，這些不尊重立法會及議員監督權的做法，除了隱瞞及護短，本人找不到更好的形容」。

而在立法會回應議員質詢時，運輸工務司司長羅立文表示，對於審計報告也好，廉署報告也好，「我唔會做任何的意見。」📌

consgo encontrar melhor descrição do desrespeito pelo direito de fiscalização da Assembleia Legislativa e dos deputados, para além de ocultar e defender as suas deficiências”.

Perante as perguntas a que foi sujeito na Assembleia Legislativa, Raimundo do Rosário recusou comentar o tema: “Não farei quaisquer comentários aos relatórios do Comissário da Auditoria nem ao relatório do CCAC”..📌



## Universidade Politécnica de Macau

### Admissão 2024/2025

#### Cursos de Licenciatura

A partir de agora até  
17/01/2024

#### Cursos de Pós-graduação

**Cursos de Mestrado:**  
A partir de agora até  
30/04/2024

**Cursos de Doutoramento:**  
A partir de agora até  
15/05/2024

#### Cursos nas seguintes áreas:

- Tecnologias de Informação
- Ciências da Saúde e Desporto
- Línguas e Tradução
- Artes e Criatividade
- Administração e Serviços Públicos
- Gestão de Empresas

#### Informações

Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição

Telefone: 8599 6111 / 6103

E-mail: admission@mpu.edu.mo



Cursos e Inscrição  
Online  
mpu.mo/admission



# 葡萄牙商會籲葡政府認可伍志偉貢獻 PORCHAM APELA AO ESTADO PORTUGUÊS QUE RECONHEÇA OS “SERVIÇOS” DE WU ZIWHEI

古澤霖 GUILHERME REGO

總部設在廣東的葡萄牙商會認為，已故澳門商人伍志偉「作為葡萄牙人理應獲得國家追悼」。

A Câmara de Comércio e Indústria luso-chinesa, com sede em Cantão, diz que o falecido empresário de Macau “merecia, enquanto português, uma homenagem do Estado a título póstumo”

葡 萄牙商會執行會長João Pedro Pereira在發給《澳門平台》的新聞稿中表示：「伍志偉是最致力於葡萄牙事業和與中國雙邊關係的人士之一，曾支持葡萄牙駐中國大使館和總領事館的翻新和舉措。」

在葡萄牙經商的澳門知名商人伍志偉於1月2日因突發心血管病去世。伍志偉生前是密利拿集團創辦人，也是葡萄牙商會副會長。

「伍志偉在亞洲建立了一個重要的商業王國，在澳門、廣州以及歐洲的葡萄牙都佔有重要地位！」聲明中還提到了這位商人的其他成就。他曾向東方葡萄牙學會（IPOR）投入資金，為其融資，並與葡萄牙賈梅士學院和東方基金會一起成為參考股東。他是葡萄牙戰鬥者聯盟的成員，也是突擊隊協會的（Associação dos Comandos）的傑出成員。他曾向中華人民共和國國務院提供最高品質的葡萄牙葡萄酒。」

Pereira指出，伍志偉「無數次地將公司的人力資源和財政資源用於為葡萄牙的利益服務」，而伍作為葡萄牙公民，「理應獲得國家追悼」。

「在他的家人和朋友面臨的這個困難時刻，作為葡萄牙商會的執行主席，除了喚起對他



的追憶之外，我呼籲葡萄牙當局最終認可這位最尊貴的葡萄牙公民的服務！」

葡語國家共同體企業聯合會（CE-CPLP）主席內爾馬·費爾南德斯（Nelma Fernandes）也對伍志偉出任聯合會代表期間的貢獻作出肯定，尤其在「支持聯合會通過澳門在中國設立第一個代表團，並為葡語系國家的公司創造條件，使其以更有效、更明智、更安全的方式進入中國這戰略市場」方面所發揮的作用。

內爾馬·費爾南德斯憶述，伍志偉在疫情期間向葡萄牙捐贈了20多萬個在中國購買的口罩，他是第一個向葡萄牙所有駐華外交使團提供個人防護裝備的葡萄牙商人。

2021年，他在接受葡萄牙國家電視台《NOVO》的採訪時，曾表示：「我們葡萄牙人在世界這些地區擁有得天獨厚的優勢，必須知道如何吸引中國的投資，成為中國的合作夥伴，並將更多的投資引向葡萄牙。」對於澳門特區，他強調：「在澳的18萬葡萄牙人，雖然大多數不會說中文，但他們所感受及擁有的葡萄牙文化和生活方式，使我們澳門人在文化上有別於大中華地區的居民。這是500年和諧共處的成果。」

“Foi uma das personalidades mais dedicadas à causa Portuguesa e às relações bilaterais com a China, apoiando renovações e iniciativas da Embaixada e dos Consulados Gerais de Portugal na China”, começa por dizer João Pedro Pereira, presidente executivo da Porcham, numa nota de imprensa enviada ao PLATAFORMA.

Wu Zhiwei, conhecido empresário de Macau com negócios em Portugal, faleceu no passado dia 2 de janeiro, devido a uma falência cardiovascular súbita. O proprietário do Grupo Quinta da Marmeleira era também vice-presidente da Porcham.

“Wu Zhiwei construiu um, relevante, império empresarial na Ásia, com forte presença em Macau, Cantão e, na Europa, em Portugal!”, lê-se no

comunicado, que refere outros dos feitos do empresário. “Investiu no IPOR, Instituto Português do Oriente, passando a ser acionista de referência ao lado do Instituto Camões e da Fundação Oriente. Era bemérito da Liga dos Combatentes e Sócio-extraordinário da Associação dos Comandos. Fornecia vinho português, de altíssima qualidade, ao Conselho de Estado da República Popular da China.”

Pereira aponta que, por “inúmeras vezes”, Wu colocou “os recursos humanos das suas empresas e os seus recursos financeiros pessoais ao serviço dos interesses de Portugal” e que, por isso, “merecia, enquanto português, uma Homenagem do Estado a título póstumo”.

“Neste momento difícil para a sua fa-

mília e amigos, enquanto presidente executivo da Porcham, para além de evocar a sua memória, apelo às autoridades portuguesas que reconheçam, finalmente, os serviços deste nobilíssimo cidadão português!”

Também a a presidente da Confederação Empresarial da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CE-CPLP), registou o papel desempenhado pelo delegado da CPLP no “apoio à abertura da primeira delegação da CE-CPLP na China, através de Macau, e na criação de condições para que as empresas deste universo pudessem aceder de forma mais eficiente, inteligível e segura a este mercado tão estratégico”.

Nelma Fernandes lembra que Wu Zhiwei doou a Portugal mais de 200 mil máscaras compradas na China

e que foi ele o primeiro empresário português a fornecer equipamentos de proteção individual a todas as missões diplomáticas de Portugal na China.

Em 2021, numa entrevista ao NOVO, dizia que “nós, os portugueses que temos uma presença privilegiada nestas regiões do mundo, devemos saber captar, tornar-nos parceiros e encaminhar ainda mais investimento da China para Portugal”. Sobre a RAEM, salientava que “a maioria dos 180 mil portugueses em Macau não fala a língua, mas sente e tem em si a cultura e o modo próprio de ser e de estar português que nos distingue culturalmente das populações na região da Grande China. Isto é fruto de 500 anos de convivência harmoniosa”.



# 有議員認為雅文湖畔新模式有優勢

## DEPUTADO SÓ VÊ VANTAGENS NO NOVO MODELO DA ANIM'ARTE

古澤霖 GUILHERME REGO、羅嘉華 CAROL LAW

中國旅行社獲批給營運南灣雅文湖畔。議員兼澳門餐飲業聯合商會會長陳澤武認為，向單一公司批給特許經營能更保證該空間的可持續性。

A agência de turismo estatal China Travel Service vai gerir vários espaços de restauração e lojas na zona Anim'Arte Nam Van. Chan Chak Mo, deputado e líder associativo na área da restauração, defende que a concessão a uma só empresa vai garantir a sustentabilidade do espaço

澳門政府透過公開招標，將南灣雅文湖畔的場地營運批給澳門中國旅行社。中旅社將在未來5年須每月支付20萬澳門元的租金。換句話說，5年年的租金涉及1200萬澳門元，佔地3,000平方米，共有12家商店和餐廳。根據中文報章《正報》報道，雅文湖畔空間內目前只有兩家餐廳在營業，其餘的商店都已結束營業，有餐廳因租約期滿而不獲續約。據葡文報章《今日澳門》報道，西

洋菜餐館表示，由於租約期滿，餐廳要暫停營業。根據該餐廳去年10月在Facebook上發佈的帖文表示，在疫情後「曙光重現」之際，公司不獲續約。公開招標的每月租金不可低於18萬澳門元。如此高的金額不可避免地排除了中小企參與投標的可能性。而文化發展基金透過「如投標人承諾與目前承租人合作經營部分商舖，將獲加0至10分（百分制）」的方式來保障原租戶的利益。

澳門餐飲業聯合商會會長陳澤武同意新的特許經營模式，認為舊模式的成效「有目共睹」。他補充，「以前獨立招租，情況並沒有明顯改善」，而將所有店舖出租給一家公司再分租「有若干好處」。「首先管理會更好，會安排好租給哪些人，大家會有一個良性的競爭，不會賣相同的產品」。陳澤武以他有份承辦的美食節為例，「政府把美食節交給我們去做，然後我看有甚麼適合放入美食節。參與者認為美食節的服務好，有管理、有佈置，從一個大方向去思考，那活力和持久性一定會較好。又例如美食廣場，很多都是租給大商戶承包。合約會寫得很清楚：不能夠品種相同，



**首先管理會更好，會安排好租給哪些人，大家會有一個良性的競爭，不會賣相同的產品**

立法議員 陳澤武



Government of Macau atribui à China Travel Service a gestão de vários espaços de restauração e lojas na zona Anim'Arte Nam Van, através de concurso público. A agência de turismo estatal vai pagar uma renda de 200 mil patacas por mês nos próximos cinco anos.

O valor do contrato é de 12 milhões de patacas, para um espaço de 3 mil metros quadrados com 12 lojas e restaurantes. De acordo com o jornal Cheng Pou, atualmente apenas dois restau-

rantes no espaço Anim'Arte estão a operar, tendo as restantes lojas encerrado as portas, algumas forçadas pelo fim dos contratos de arrendamento. Segundo o jornal Hoje Macau, o restaurante Seek Your Choice indicou que foi obrigado a fechar as portas, uma vez que o contrato de arrendamento tinha terminado. Segundo uma publicação do restaurante no Facebook, em outubro do ano passado, e numa altura em que indicava “começar a ver o sol”, depois da pandemia, a empresa afirmou que ia tentar

renovar contrato, o que acabou por não acontecer.

O valor mínimo estabelecido para ser aceite em concurso público era de 180 mil patacas. O valor elevado afastou, inevitavelmente, a possibilidade das pequenas e médias empresas do território participarem no concurso. Apesar dessa impossibilidade, as autoridades salvaguardaram os interesses dos antigos arrendatários, ao conceder “uma pontuação adicional de 10 pontos se o concorrente se comprometer a explorar em parceria com os atuais arrendatários”. Chan Chak Mo, presidente da União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau, concorda com o novo modelo de concessão, dizendo que a eficácia do formato antigo “foi óbvio para todos”. “No passado, quando cada loja

**A gestão do espaço será melhor, e será feito um trabalho para que os espaços sejam subarrendados às pessoas certas. Vai haver uma competição saudável e não devem vender os mesmos produtos**

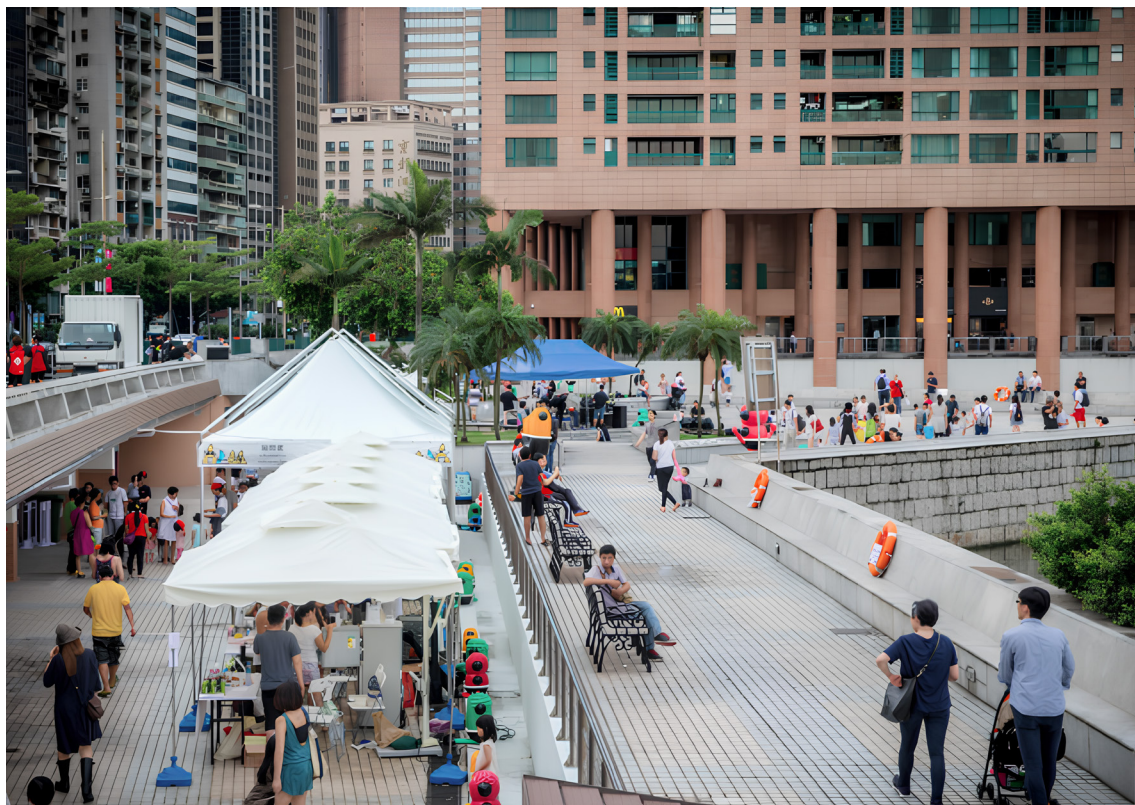
Chan Chak Mo, deputado na Assembleia Legislativa de Macau



也要對整個場地、對人流是有保證的。如果有一班人專門去監督這些，肯定比獨自做的要好。」他不擔心中標公司的背景。「就橋樑建設而言，承建商都是在澳門設有分支的內地公司。大家不會在乎他們的股東是來自中

國內地、香港還是美國。他們必須僱用本地居民。如果是一家在澳門沒有業務的外地公司，在沒有設立分支機構的情況下申請投標，情況就不是這樣了，這是違反澳門法律的。」除了中旅社外，還有三位

投標者：西洋菜餐飲管理公司提交了一份投標額為18萬澳門元的標書，CSI集團出價18萬零1澳門元。此外，熾念有限公司也提交了標書，但由於競標者的簽名未經公證，未符相關規定，於是標書未獲接納。📌



foi concessionada individualmente, não houve melhorias significativas”, acrescentando que “há uma série de vantagens” no arrendamento a uma só empresa. “Primeiro, a gestão do espaço será melhor, e será feito um trabalho para que os espaços sejam subarrendados às pessoas certas. Vai haver uma competição saudável e não devem vender os mesmos produtos”. O líder associativo dá como exemplo o Festival da Gastronomia de Macau, o qual é gerido pela sua associação. “O Governo deu-me um festival gastronómico para organizar, e eu depois vejo o que é adequado para colocar. Os participantes pensam que com um bom serviço, gestão e decoração, e pensando numa direção geral, a energia e a

sustentabilidade do festival serão definitivamente melhores. No caso de uma praça de comida, por exemplo, muitos alugam-na a um grande inquilino comercial. O contrato é muito claro: não pode ter produtos semelhantes, e tem de garantir o espaço e o fluxo de pessoas. Se houver uma equipa dedicada à supervisão disto, é definitivamente melhor do que fazê-lo sozinho.” O deputado não se mostra preocupado com o facto de o concurso ter sido ganho por uma empresa estatal chinesa. “No caso da construção de pontes, as empresas são todas do Continente e têm filiais em Macau. Não me preocupa se os seus acionistas são do interior da China, Hong Kong ou dos EUA. Tem de empregar residentes locais. Não se-

ria o caso se fosse uma empresa estrangeira que não tem atividade aqui e concorre ao concurso sem montar uma filial. Isso é contra as leis de Macau.” Além da empresa estatal Agência de Viagens e de Turismo China (Macau), concorreram ainda a Companhia de Gestão de Catering Seek Your Choice Limitada, responsável pelo restaurante com o mesmo nome, que fez uma proposta de 180 mil patacas. Por sua vez, o Grupo CSI apresentou uma proposta de 180 mil e uma pataca. Registou-se ainda uma quarta proposta da Sparkling Will Limitada, que foi excluída, uma vez que a assinatura da concorrente não tinha sido reconhecida notarialmente, ao contrário do que as normas estipulavam. 📌



### 金沙中國獲企業可持續發展指數五項認可 全部躋身十強

#### Sands China Obtém Cinco das 10 Melhores Classificações nos Índices de Sustentabilidade Empresarial (ISE) da CUHK

金沙中國於2023年榮獲香港中文大學「企業可持續發展指數」五項認可，全部躋身10強之列，其中在「第三屆大中華區酒店可持續發展指數」中名列首五位，成績斐然。

「企業可持續發展指數」由香港中文大學推出，每年嘉許為社會及環境作出正面影響及貢獻的企業，並以三大範疇作排名評分標準，分別是價值觀、過程及影響，從中評估該企業的願景、管理能力、以及對社會、環境及持份者的影響和貢獻。

金沙中國有限公司營運行政副總裁麥萃賢表示：「金沙中國十分高興憑藉在企業可持續發展方面的優秀表現，再次成為業界中表現最佳的綜合度假村之一。今年（2023年）公司於香港中文大學『企業可持續發展指數』再添一項新認可，即合共於該指數中獲得五項殊榮，且全部躋身10強之列，成績令人鼓舞。」

此外，公司於其他四項指數中同樣躋身10強，並同時獲頒「前驅者」評級，反映公司表現遠高於平均水平。金沙中國更是每項指數中排名最高的綜合度假村或酒店營運商。



A Sands China obteve **cinco das 10 melhores classificações** dos **Índices de Sustentabilidade Empresarial (ISE; ou BSI, a partir da sigla inglesa)** de 2023, incluindo a **5.ª posição no Índice de Sustentabilidade Empresarial do Sector Hoteleiro da Grande China (Hotel BSI)**.

As classificações dos ISE são publicadas anualmente pela **Universidade Chinesa de Hong Kong (CUHK, a partir da sigla inglesa)**, promovendo práticas empresariais com impacto social e ambiental positivo. A sua metodologia analisa o **valor**, o **processo** e o **impacto**, incluindo a visão das empresas, as respetivas capacidades de gestão e influência na sociedade, no ambiente e nos seus parceiros.

“A Sands China está muito satisfeita com o facto dos nossos esforços no âmbito da sustentabilidade empresarial continuarem a colocar-nos entre os melhores do nosso sector e não só”, afirmou Sean McCreery, vice-presidente executivo de operações da Sands China Ltd. “Também é muito encorajador ver uma melhoria no nosso desempenho, tendo a Sands China sido incluída em mais um índice este ano [2023], perfazendo um total de cinco, e tendo alcançado posições entre os 10 melhores em todos eles.”

Para além da classificação como “Hotel BSI”, as demais quatro classificações da Sands China no âmbito da sustentabilidade, em 2023, foram todas ao nível de Referências (*Pace-setter*), apontando para um desempenho substancialmente acima da média. A Sands China obteve igualmente a melhor classificação entre todos os resorts/hotéis integrados em cada uma das outras quatro categorias.



# 學者倡內地客免稅有助提升在澳消費

## MENOS TAXAS ALFANDEGÁRIAS PARA MAIS COMPRAS EM MACAU

內地日前公佈，從橫琴粵澳深度合作區經「二線」進入內地時，旅客（不含非居民旅客）攜帶物品不超過8,000元（人民幣，下同），海關予以免稅放行；非居民旅客繼續按現行進境物品有關規定執行。有學者認為，參考海南島的免稅政策，訪澳內地旅客免稅額度仍有較大上調空間，若可提升至3至5萬元，對促進本澳旅遊零售業復甦有較大幫助。澳門經濟學會會長劉本立認為，按照目前內地海關規定，進境居民旅客攜帶在境外獲取的個人自用進境物品，總值在5,000元以內（含5,000元）的，予以免稅放行。現時深合區提升相關額度至8,000元，相信多少可便利旅客在澳消費購物，並順利攜帶有關商品離澳。參考海南自2011年執行「離島免稅政策」以來，經過9次調整，免稅額度從最初的5,000元升至如今每年每人10萬元，且不限次數。對比之下，不論是5,000還是8,000元，訪

澳內地旅客免稅額度仍較少，有較大上調空間。疫後本澳旅遊業加快復甦，去年首季零售業銷售額同比升53.1%至656.8億澳門元，較2019年同期多92.6億澳門元。他引述不少本地零售業界認為，本澳零售商品種類的價格較內地具備競爭力，旅客來澳亦熱衷購物，且多數喜歡購買金飾、奢侈品、數碼產品等。但有關商品動輒需花費過萬元，遠超內地限制的免稅額度，旅客因而擔憂通關申報問題，壓抑他們的購物意慾。同時，疫後訪澳旅客結構逐步調整，旅客旅遊、消費喜好亦不斷變化。內地旅客仍是龐大主要客群。目前澳門正積極推動非博彩元素發展，目標客群除了家庭客、年輕人，注重消費體驗、具備更高購買力的中產階級，也是重點吸納客群之一。因此若未來可提升訪澳內地旅客免稅額度3至5萬元，相信可提高澳



門旅遊城市吸引力，為旅遊零售行業復甦帶來更多幫助，也可助力澳門建設世界旅遊休閒中心，產業適

度多元發展。

本文與《澳門日報》合作

As autoridades do interior da China anunciaram que os viajantes que entrem na Zona de Cooperação Profunda Guangdong-Macau de Hengqin, através da sua “segunda linha”, beneficiarão de isenção de taxas alfandegárias caso transportem artigos em valor não superior a 8.000 yuan. No entanto, os viajantes não residentes continuam sujeitos às taxas e regulamentos em vigor para artigos importados. Vários académicos argumentam que, à semelhança da política ‘duty-free’ praticada na ilha de Hainão, existe um enorme potencial para aumentar os tetos sujeitos a isenção de taxas para visitantes do Continente que venham a Macau. Sugerem mesmo que esses tetos sejam aumentados para valores entre 30.000 a 50.000 yuan. Estes analistas acreditam que esse ajuste ajudaria a uma revitalização significativa do mercado de retalho

em Macau.

Lau Pun Lap, Presidente da Associação das Ciências Económicas de Macau, recorda que a atual regulamentação alfandegária no Continente permite que viajantes residentes levem para a Zona de Cooperação bens importados, para uso pessoal, com isenção de taxas em caso de valor inferior a 5.000 yuan. Considerando o aumento desse teto para 8.000 yuan, Lau antecipa que isso promova mais compras em Macau.

Desde 2011, altura em que a política de isenção de impostos foi aplicada na ilha de Hainão, o teto da franquía anual foi crescendo, de 5.000 para 100.000 yuan por pessoa. Ao cabo de nove ajustes, permitiu-se também que não haja limite no número de viagens. Comparativamente, sejam 5.000 ou 8.000 yuan, a isenção de taxas para os visitantes do Continente ainda

é relativamente baixa, deixando muito espaço para o crescimento dessa política no caso de Macau. Depois do fim da pandemia, o turismo em Macau recuperou rapidamente, com as vendas a retalho nos primeiros três trimestres do ano passado a aumentarem 53,1 por cento, para 65,6 mil milhões de patacas. Um aumento muito significativo em relação a 2019: 9,2 mil milhões de patacas. Os retalhistas locais notam que os preços mais competitivos em Macau atraem turistas da China continental, especialmente em artigos de alto valor, tais como joias, ouro, artigos de luxo e tecnologia digital. No entanto, este tipo de artigos muitas vezes ultrapassam os valores estabelecidos no Continente para isenções fiscais, o que levanta preocupações sobre a declaração alfandegária e diminui o interesse na compra. Apesar da mudança do perfil do

visitante, após a pandemia, e do impulso dado a atividades não relacionadas com o jogo, o turista chinês continua a ser um segmento crucial para a recuperação económica em Macau. O foco nas famílias, nos jovens e na classe média, que priorizam experiências de consumo e têm mais apetência por compras, é fundamental. Portanto, o aumento dos tetos de isenção fiscal para visitantes do Continente, entre 30.000 a 50.000 yuan, seria um passo importante para reforçar a capacidade de sedução de Macau como centro turístico, impulsionando a recuperação do mercado de retalho. Essa estratégia ajudaria também a posicionar Macau como um centro internacional de turismo e lazer, promovendo a diversificação económica e o desenvolvimento de novas indústrias.

Artigo publicado no âmbito da parceria com o Macau Daily News



# 疫後酒店住客趨年輕化 IDADE DOS VISITANTES DIMINUI APÓS PANDEMIA

本澳自去年一月八日對外開關。過去一年來，博彩旅遊業快速復甦，相關行業亦有新變化。澳門酒店旅業商會理事長盧志良表示，過去一年，酒店住客趨向年輕化，家庭客增加，住宿時間延長，其中散客強勢反彈，團客則仍與疫前有一段距離。

盧志良表示，去年訪澳旅客逾2800萬人次，離疫前逾3900萬仍有一段距離，一年時間恢復至疫前超過7成水平已算理想。酒店住客以內地、香港、台灣旅客為主，國際旅客佔比較疫前少，可見國際旅客恢復速度較緩慢。隨着特區政府今年重點加強國際宣傳推廣，吸引國際旅客回流澳門，希望國際旅客比例加快增長。

疫情前後，酒店住客結構也有不同。過去一年的住客中，年輕人佔比較大，周末則以家庭客為主。住宿時間較疫

前增加，當中住客大部分是散客。團客比例很少，較疫前仍有一段距離。去年上半年業界人手較疫前緊張，但經過加強招聘、輸入外僱，現時人手已可應對旅客增長的需求。目前全澳酒店客房超過四萬五千間，相信可滿足今年增長的旅客需求，業界的旅遊承载力較疫前顯著提升。

疫情三年期間，外圍各項物價上漲，酒店業的各項日用品價格也跟隨上漲，加上開關後業界需要加強對外宣傳，帶動宣傳推廣費用增加。此外，去年人手緊張、流動性大，需要加薪穩定人資，普遍加薪2%至3%。預計今年需要繼續維持相若的加薪幅度留人。整體而言，酒店業的成本開支較疫前增至少一成。

本文與《澳門日報》合作

período pré-pandemia. No entanto, após intensificar os esforços de recrutamento e contratar funcionários não residentes, a indústria está agora mais bem preparada para lidar com a crescente procura turística. Macau oferece atualmente mais de 45.000 quartos de hotel, considerados suficientes para acomodar o crescente número de turistas este ano, e demonstra um aumento substancial na capacidade da indústria hoteleira. Após três anos de pandemia, o preço dos vários pacotes oferecidos pelos hotéis dispararam, somando-se ainda um maior esforço no marketing externo,

com despesas publicitárias e promocionais mais altas. Além disso, a escassez de mão de obra e a alta rotatividade dos funcionários, no ano passado, exigiu aumentos salariais entre 2 a 3 por cento para estabilizar a força de trabalho. Espera-se que aumentos salariais semelhantes sejam ainda necessários durante este ano, para reter os funcionários. No geral, os custos da indústria hoteleira aumentaram pelo menos 10 por cento em comparação com o período pré-pandemia.

Artigo publicado no âmbito da parceria com o Macau Daily News

Macau abriu as suas fronteiras em 8 de janeiro do ano passado e, ao longo do último ano, a indústria do jogo e do turismo tem experimentado uma rápida recuperação. Segundo Lou Chi Leong, presidente da Associação dos Hoteleiros de Macau, houve uma mudança perceptível na idade média dos visitantes. Hóspedes mais jovens estão a tornar-se mais prevalentes, em simultâneo com um aumento no número de famílias que permanecem em Macau durante mais tempo. O número de visitantes com vistos individuais mostra uma forte recuperação, mas o número de excursões ainda se revela baixo, quando comparado com o período pré-pandemia. Lou menciona que no ano passado mais de 28 milhões de visitantes entraram em Macau, número já muito significativo, embora ainda abaixo dos mais de 39 milhões de visitantes registados em 2019. Levou apenas um ano para atingir uma recuperação de mais de 70 por cento em relação ao nível pré-pandémico, algo que já se considera ser muito positivo. A maioria dos hóspedes é originária da

China Continental, Hong Kong e Taiwan. Já o número de turistas estrangeiros tem tido uma recuperação mais lenta, levando o Governo da RAEM a intensificar os esforços na promoção internacional, de forma a atrair mais visitantes internacionais de volta a Macau, na esperança de um crescimento ainda mais rápido.

O perfil dos clientes nos hotéis de Macau também mudou significativamente depois da pandemia. Mais jovens estão a visitar a cidade, com as famílias a predominarem durante os fins-de-semana. O tempo médio de permanência também aumentou em comparação com os tempos pré-pandemia, principalmente devido ao aumento dos vistos individuais. Contudo, os grupos de excursionistas permanecem numa proporção francamente baixa em relação aos níveis registados antes da pandemia.

## Custos aumentam

No primeiro semestre do ano passado, registou-se uma escassez de mão-de-obra na indústria em comparação com o

**RUI CUNHA FOUNDATION / MB.TV DEBATES**  
GAMING SERIES

**ONE YEAR ON**  
The New Gaming Concessions

- DAVIS FONG
- RUI PINTO PROENÇA
- NIALL MURRAY
- JOSÉ I. DUARTE

moderator  
JOSÉ CARLOS MATIAS

**15** January 2024 一月  
Monday 18:30 星期一  
free admission 免費入場

研討會以英語進行  
This event will be held in English

官樂怡基金會 FUNDAÇÃO RUI CUNHA  
MICC  
MBtv Debates  
PROJECTASIA CORPORATION  
CREDOM

LIVE ON FACEBOOK



# 台灣地區選舉後 權力平衡有望加強

## MAIOR EQUILÍBRIO DE PODER ESPERADO APÓS ELEIÇÕES DE TAIWAN

倪熙晨在台北報道 NELSON MOURA EM TAIPEI

分析人士指出，雖然民進黨在民調中遙遙領先，  
但台灣大選最終應該會令領導權力更平均，有利加強兩岸對話。

Apesar de o Partido Democrático estar na frente nas sondagens, as eleições governamentais de Taiwan devem acabar com uma liderança mais equilibrada de poder que favoreça maior diálogo entre os dois lados do Estreito, apontam analistas







約 2,000 萬選民將於 1 月 13 日選出新的總統和立法院代表，是台灣近年來競爭最激烈的選舉之一。

在蔡英文和民進黨執政 8 年後，民調顯示選民支持該黨繼續執政，而在三位實力強勁的候選人中，台灣現任副總統賴清德正在領先。

另一候選人侯友宜代表國民黨參選，尋求將這個在台灣歷史最悠久的政黨重返台北的權力核心。然而，形勢看起來更加複雜。自 1996 年首次普選以來，選舉一直都是國民黨與民進黨之爭。今次的第三位候選人柯文哲是台灣民眾黨的創黨主席，而他則試圖利用選民對其餘兩黨的不滿情緒。

根據台灣民意基金會的最新民調，賴清德的得票率為 32.4%

，侯友宜為 28.2%，柯文哲為 24.6%。

民進黨及其候選人賴清德拒絕任何危及台灣主權的談判，而國民黨和民眾黨候選人則主張加強中國大陸和台灣之間的經濟、旅遊和社會互動。

政治學者盧兆興接受《澳門平台》訪問時表示：「短期內緊張局勢應該不會加劇，因為兩岸都希望和平，甚至民進黨在這次競選活動中也聲稱，如成功執政，將會帶來穩定與和平。」

在競選期間，賴清德一直堅持民進黨希望維護台灣主權，但不贊成統一，但強調他希望維護地區和平，恢復與中國大陸的「對話」。

侯友宜和柯文哲則認為，加強兩岸在商業和制度層面的對話和接觸，是維護台灣事實上的自治和海峽和平的最佳途徑。

本週六，台灣選民亦將投票選出 113 名立法委員，即使民進黨保住了台灣的領導權，預計也會失去對立法院的控制權，因為國民黨和民眾黨很可能聯合起來，阻止民進黨未來四年的許多動議。

### 選民更關心兩岸經濟

雖然兩岸關係受到台灣近 2000 萬選民的關注，但與民生的問題預計也會影響他們的決定。

「在這次競選中，選民可能比 2016 年更加關注兩岸關係，但遜於 2020 年。這並不是說兩岸關係不重要，因為這是辯論中最矚目的議題之一。」倫敦台灣研究中心 (Centre for Taiwan Studies) 主任達菲德·費爾 (Dafydd Fell) 指出，「但在這場競選中，台灣

內部問題受到了極大關注。」民進黨正面臨執政 8 年後的衰退週期，台灣經濟亦停滯不前。2023 年，當地的經濟增長率為 1.61%，是 8 年來最慢的。

在本週六的總統選舉中，將有 100 萬年滿 20 歲的台灣年輕人首次參加投票，因此贏得這部分選民的支持對三位候選人來說都至關重要。

對於這批選民來說，最大的擔憂是台灣的工資太低，跟不上不斷上漲的生活成本，以及越來越難以承受的樓價。

費爾指出：「民眾黨在競選中非常強調樓價過高、工資過低等問題，國民黨也加入了攻擊政府經濟表現的行列，並對政治貪腐提出了一系列指責。」他又認為，這次競選活動「相對平靜」，考慮到選民對參選

Cerca de 20 milhões de eleitores em Taiwan vão eleger um novo líder e parlamento a 13 de janeiro, numa das eleições mais disputadas dos últimos anos na ilha.

Após oito anos de governação de Tsai Ing-wen e do Partido Democrático (DPP, na sua sigla em inglês), as sondagens apontam que o partido deve manter-se no poder, com o atual vice-líder da ilha, William Lai Ching-te à frente das eleições com três candidatos de peso.

Hou You-yi, candidato do histórico Partido Nacionalista (KMT), procura trazer o partido que governou a República da China durante a maioria da sua história de volta aos corredores do poder em Taipei.

No entanto, as contas das eleições afiguram-se mais complicadas, com um terceiro candidato, Ko Wen-je, fundador do Partido Popular de Taiwan (TPP, na sua sigla inglesa), a tentar capitalizar descontentamento do eleitorado para com os dois partidos que governaram a ilha desde as primeiras eleições por sufrágio universal em 1996.

Segundo as últimas sondagens da Fundação de Opinião Pública de Taiwan, Lai recebe 32,4 por cento das intenções de voto, seguido de Hou com 28,2 por cento, e Ko Wen-je com 24,6 por cento.

O DPP e Lai rejeitam qualquer negociação que ponha em causa a soberania da ilha, com os candidatos KMT e o TPP a defenderem uma maiores contactos económicos, turísticos e sociais entre os dois lados.

“Não deve haver um aumento de tensões a curto prazo, pois ambos os lados querem paz e até mesmo o DPP nesta campanha eleitoral argumenta que trará estabilidade e paz se estiver no poder”, diz o politólogo Sonny Lo ao PLATAFORMA.

Durante a campanha, Lai tem mantido que DPP quer preservar a soberania de Taiwan sem endossar uma reunificação, mas sublinhou querer manter a paz na região e retomar o “diálogo” com a China.

Hou e Ko, entretanto, argumentam que o reforço do diálogo e do envolvimento dos dois lados do estreito a nível comercial e institucional é a melhor maneira de salvaguardar autonomia de facto de Taiwan e a paz no estreito.

Os eleitores taiwaneses serão também chamados a votar para os 113 membros do parlamento este sábado, e mesmo que o DPP mantenha a liderança de Taiwan, prevê-se que perca o controlo da legislatura, com o KMT e o TPP a garantir uma possível coligação que bloqueie muitas das iniciativas do partido nos próximos

quatro anos.

### Mais economia que China

Apesar do peso que as relações entre Pequim e Taipei possam pesar nas mentes dos quase 20 milhões de eleitores na ilha, é esperado que temas mais próximos do quotidiano dos residentes influenciem a sua decisão.

“A relação com a China é provavelmente mais visível nesta campanha do que em 2016, mas menos do que em 2020. Isso não quer dizer que a China não seja importante, pois esta foi uma das questões que diferenciou claramente as partes nos debates. Mas as questões internas receberam uma atenção significativa nesta campanha”, diz Dafydd Fell, diretor do Centro de Estudos de Taiwan de Londres.

O DPP enfrenta o desgaste natural de uma governação de oito anos, e um desempenho económico estagnado, com um crescimento de 1,61 por cento em 2023, o mais lento dos últimos oito anos. Com um milhão de jovens taiwaneses que completaram 20 anos a votar pela primeira vez nas eleições presidenciais deste sábado, conquistar esta faixa do eleitorado será uma tarefa crucial para os três candidatos.

Para muitos desses eleitores, as maiores preocupações são os bai-

xos salários praticados na ilha, que não conseguem acompanhar o custo de vida crescente, e um mercado imobiliário cada vez mais inacessível.

“O TPP colocou muita ênfase em questões como a justiça habitacional, os baixos salários na sua campanha e o KMT juntou-se ao ataque ao Governo no desempenho económico e fez uma série de acusações de corrupção política”, assinala Fell.

O investigador considera também que a campanha eleitoral foi “relativamente calma” e não espera números de participação tão elevados como em 2016 e 2020, considerando o menor entusiasmo dos eleitores pelos principais partidos na corrida.

### ‘Um País, Dois Sistemas’

As eleições de 2024 têm a peculiaridade de ter três candidatos que, apesar de se diferenciarem na disponibilidade para falar e negociar com o Governo chinês, nenhum apoia o princípio ‘Um País, Dois Sistemas’ na sua forma atual como modelo viável para Taiwan.

As regiões especiais administrativas sempre tiveram um papel relevante nos assuntos políticos da Formosa, com Pequim repetidamente a apontar o modelo ‘Um País, Dois Sistemas’ como um dos



主要政黨的熱情較低，預計投票率不會像2016年和2020年那樣高。

### 「一國兩制」

2024年選舉有一個特殊之處：儘管三位候選人對與大陸對話和談判的意願各不相同，但都不認為目前的「一國兩制」適用於台灣。

港澳在台灣的政治事務中一直扮演著重要角色，北京多次將「一國兩制」作為統一的可能模式之一。

在盧兆興看來，有關該原則的情況很簡單：如果民進黨獲勝，它肯定會被否決；如果國民黨執政，則可能會接受一個「更自由」的版本。

他向《澳門平台》表示：「但該原則還需要進一步完善和調整，才能為台灣居民所接受並

具有吸引力。」

「一國兩制」由中央前領導人鄧小平於80年代提出。他當時明確提到，台灣可以在香港和澳門分別於1997年和1999年回歸中國後，以同樣的方式維持其資本主義體系。

2019年的香港「反修例」風波也影響了次年的台灣大選，當年民進黨和蔡英文在選舉中，就利用了選民對香港實施新《國家安全法》的不安，以及對北京干預香港特區而生的憂慮。

在2019年的「反修例」風波不久前，時任高雄市長韓國瑜成為台灣首位同時訪問兩個中國特區的市長，當時被視為能逼使民進黨下台、並帶領國民黨自2016年以來首次執政的重要候選人。然而，蔡英文最終以創紀錄的810萬張贊成票贏得選舉，而韓則獲得550萬張選票。🇹🇼

possíveis modelos de uma possível reunificação.

Para Sonny Lo, os cenários quanto ao princípio são simples, se o DPP vencer este será certamente rejeitado, se o KMT chegar ao poder uma versão “mais liberal” poderia ser aceite.

“No entanto, o princípio necessitará de mais refinamentos e ajustes para torná-lo aceitável e atraente para os residentes de Taiwan”, diz ao PLATAFORMA. O antigo líder chinês, Deng Xiaoping, que impulsionou a criação do princípio nos anos 1980, propôs inequivocamente que Taiwan poderia manter o seu sistema capitalista da mesma maneira que foi aplicado em Hong Kong e Macau após o retorno das cidades à administração chinesa, em 1997 e 1999, respetivamente.

Os protestos de 2019 em Hong Kong viriam também a influenciar as eleições da ilha no ano seguinte, com o DPP e Tsai Ing-wen a capitalizar na desconfiança do eleitorado para com a aplicação da nova Lei de Segurança Nacional e intervenção de Pequim na RAEHK.

Pouco antes dos protestos em 2019, Han Kuo-yu, na altura presidente da câmara de Kaohsiung, tornou-se o primeiro líder de uma cidade na ilha a visitar as duas RAEs, sendo visto na altura como um sério candidato a retirar o DPP e trazer o KMT ao poder pela primeira vez desde 2016. No entanto, Tsai viria a ganhar as eleições com um número recorde de 8.1 milhões de votos a favor, Han a conseguir 5.5 milhões de votos. 🇹🇼

## 候選人背景 QUEM SÃO OS CANDIDATOS?



賴清德  
WILLIAM LAI CHING-TE

現任民進黨候選人，出身貧寒。他的父親生前是島北灣裡鎮的礦工，在賴清德兩歲時死於礦難，由母親獨自照顧六個孩子。

賴清德具美國哈佛大學公共衛生學院碩士學位，曾在1999年至2010年間擔任立法委員，並在2010年至2017年間出任台南市市長。🇹🇼

O atual candidato do DPP vem de origens humildes. O pai, um mineiro na cidade de Wanli no norte da ilha, morreu num acidente de mineração quando Lai tinha dois anos, com a mãe a ter de cuidar de seis filhos sozinha.

Lai estudou saúde pública na Escola de Medicina de Harvard. Serviu como deputado entre 1999 e 2010, e liderou a cidade de Tainan entre 2010 e 2017. 🇹🇼



侯友宜  
HOU YOU-YI

退休警官，2013年才成為國民黨活躍黨員。侯友宜在政府擔任過多個職務，包括內政部警政署刑事警察局局長。他在2018年打敗民進黨、當選新北市市長而聲名鵲起。侯友宜的競選重點是打擊與民進黨有關的舞弊和腐敗。🇹🇼

Um polícia reformado que se tornou um membro ativo do Partido Nacionalista (KMT) apenas em 2013. Hou já ocupou vários cargos no Governo, inclusive como vice-ministro do Interior e diretor geral da Agência da Polícia de Taiwan. Ganhou notoriedade depois de ganhar as eleições municipais de Nova Taipei ao DPP, em 2018.

Hou tem centrado a sua campanha na luta contra fraude e corrupção associada ao partido no poder. 🇹🇼



柯文哲  
KO WEN-JE

柯文哲是另一位醫生出身的政治家，曾在2014年至2016年間擔任台北市長。他因建立台灣第一個器官移植團隊而聞名。柯文哲力求將自己定義為獨立候選人，於2019年成立台灣民眾黨，作為台灣兩大歷史政黨的替代者。由於受到年輕選民的大力支持，預料柯文哲會吸收國民黨和民進黨的部分選民，為選舉帶來難以預料的影響。🇹🇼

Outro médico que se tornou político, Ko serviu como presidente da Cidade de Taipei entre 2014 e 2016. Ficou também conhecido por estabelecer a primeira equipa de transplante de órgãos em Taiwan. Ko tem procurado definir-se como um candidato independente, estabelecendo o Partido Popular de Taiwan em 2019, como uma alternativa aos dois principais partidos históricos na ilha. Com um forte apoio dos eleitores mais jovens, a sua candidatura terá um impacto imprevisível nas eleições, pois deve absorver parte do eleitorado do KMT e do DPP. 🇹🇼



## 葡萄牙 PORTUGAL

## 中國客車在葡銷量領先 Autocarros chineses lideram vendas

中國客車製造商中通客車超越奔馳、依維柯、曼恩以及葡萄牙客車製造商CaetanoBus等品牌，成功在葡萄牙重型客車市場佔據領先位置。

根據葡萄牙汽車協會 (ACAP) 的統計數據，中通客車為2023年葡萄牙銷量最高的客車品牌，合共出售209輛，客戶主要為波爾圖巴士運營商STCP等公交客運公司及市政城市交通服務公司。

銷量排名第二的是奔馳，累計銷售客車198輛，而第三名是依維柯，共銷售客車116輛。兩個品牌客車銷售量分別同比下降74.6%和69.5%。

此外，排名第六的是中國宇通客車，2023年在葡萄牙銷售了客車37輛。

2023年葡萄牙重型客車銷量為984輛，與2022年的1496輛相比下降了34.2%。

葡萄牙媒體《TURBO》

A fabricante chinesa de autocarros Zhong Tong lidera o mercado português de pesados de passageiros, superando marcas como a Mercedes-Benz, Iveco, MAN, ou mesmo a portuguesa CaetanoBus.

De acordo com as estatísticas da



ACAP – Associação Automóvel de Portugal, a marca de autocarros mais vendida no mercado português em 2023 foi a Zhong Tong (ZT Bus), com 209 unidades entregues, que tiveram como destino sobretudo empresas públicas de transporte coletivo de passageiros, incluindo os STCP – Sociedade de Transportes Colectivos do Porto e também serviços de transportes urbanos municipalizados. A Mercedes-Benz ocupa a segunda posição com 198 unidades matriculadas, seguida pela Iveco com

116 unidades vendidas. Estas duas marcas registaram diminuições nas vendas de 74,6 e 69,5 por cento, respetivamente.

A sexta posição é ocupada pela também chinesa Yutong, que comercializou 37 unidades no país. No mercado nacional foram matriculados 984 pesados de passageiros em 2023, o que representou uma diminuição de 34,2 por cento face aos 1496 vendidos no ano anterior.

TURBO

## 巴西 BRASIL

## 中國從巴西進口大豆和玉米的數量增加 China aumenta compras de soja e milho

根據中國海關總署的數據，11月巴西向中國出口大豆520萬噸，同比增長108%。由於巴西大豆收成創下歷史記錄，富有競爭力的價格當月吸引了許多中國買家。出口量的增長得益於該國創紀錄的收成，同時密西西比河和巴拿馬運河的乾旱阻塞減緩了美國大豆對華出口。

11月中中國共進口大豆792萬噸，其中從美國進口的數量為230萬噸，與去年的329萬噸相比減少了30%。

2023年1月至11月，巴西大豆對華出口總量為6497萬噸，同比增加25%。

此外，巴西也是中國進口玉米的主要來源地，11月中中國共從巴西進口了玉米322萬噸。

巴西媒體《Blog ForTe》

Os dados da Administração Geral das Alfândegas da China mostram que o Brasil exportou 5.2 milhões de toneladas de soja para a China em novembro, um aumento de 108 por cento em relação ao ano anterior. Os preços atrativos da colheita recorde do país sul-americano atraíram compradores chineses durante o mês, enquanto a seca no rio Mississipi e no Canal do Panamá abrandou as compras dos EUA.

As importações totais de soja da China em novembro foram de 7.92 milhões de toneladas, mas a quota dos EUA caiu 30 por cento, para 2.3 milhões de toneladas, face aos 3.29 milhões de toneladas do ano anterior.

Nos primeiros 11 meses de 2023,



os embarques totais de soja do Brasil para a China foram de 64.97 milhões de toneladas, um aumento de 25 por cento face a 2022.

O Brasil também dominou as importações de milho da China, com 3.22 milhões de toneladas em novembro.

BLOG FORTE

## 巴西 BRASIL

## 巴西國家石油公司將在中國開設子公司 Petrobras abre filial na China

巴西國家石油公司總裁讓·保羅·普拉特斯 (Jean Paul Prates) 表示，公司計劃於2024年在中國開設子公司，以進一步加強中巴兩國間的石油貿易夥伴關係。他還指出，巴西總統盧拉將於中巴建交50週年慶祝活動上正式公佈該項計劃。讓·保羅·普拉特斯表示，巴西國家石油公司已於2023年恢復其國際化計劃。因此，在中國開設子公司旨在擴大與亞洲地區的合作，加強公司在建築、工程技術、化肥廠和煉油廠等領域的投資。

巴西國家石油公司曾於2004年、盧拉總統的第一個任期內在中國開設了首個辦事處，但該辦事處已於2019年關閉。

巴西媒體《軍事學會雜誌》

O presidente da Petrobras, Jean-Paul Prates, disse que a estatal planeia estabelecer uma subsidiária da Petrobras na China este ano. O objetivo, de acordo com Prates, é promover uma parceria comercial de petróleo mais estreita entre os dois países. O presidente da Petrobras disse que o Presidente brasileiro Lula anunciará este plano na celebração do 50º aniversário do estabelecimento das relações diplomáticas entre a China e o Brasil.

Prates disse que a Petrobras retomou o seu plano de internacionalização em 2023. Portanto, o objetivo de estabelecer uma subsidiária na China permite expandir a cooperação em diversas áreas na Ásia, incluindo investimentos relacionados em construção, tecnologia de engenharia, fábricas de fertilizantes e refinarias.

A Petrobras abriu o seu primeiro escritório na China em 2004, durante o primeiro mandato do Presidente Lula. No entanto, o escritório da Petrobras na China foi fechado em 2019.

REVISTA SOCIEDADE MILITAR



# 巴西親博派政變未遂一週年 群眾上街高喊捍衛公義

## UM ANO APÓS TENTATIVA DE GOLPE PRÓ-BOLSONARO, MILHARES DE BRASILEIROS EXIGEM JUSTIÇA

1月8日星期一，即巴西前總統博爾索納羅的支持者發動政變未遂一年後，成千上萬的群眾在巴西各大城市聚集，要求捍衛民主。全巴西13個州的首府以及首都巴西利亞均有示威活動，其中巴西利亞的規模最大，並由巴西總統盧拉率領。在聖保羅，2000多人聚集在保利斯塔大道上，要求公正地審判涉嫌政變未遂的人士。一年前，前總統博爾索納

羅選舉失敗，有人於是發動政變，企圖將盧拉趕下台。

各種工會和工會組織的旗幟為這條標誌性大道增添了色彩，甚至連大雨也沒能阻止參與者上街高呼「沒有特赦」和「政變永不再來」，並打出要求「將博爾索納羅關進監獄」的橫幅。

工會和社會組織的領導人，以及議員和聯邦代表在聖保羅藝術博物館

發言，要求起訴那些資助、策劃和參與企圖政變的人。

其中一位發言者是社會主義與自由黨州議員塞爾索·賈納齊（Celso Giannazi）。他緬懷「所有為巴西實現民主而犧牲的人」，並保證2023年1月8日的事件「不能無疾而終」。64歲的工會成員弗朗西斯科·弗萊塔斯（Francisco Freitas）是其中一位示威者。他說爭取民主的過程「非

常艱苦，民主不是從天而降的」，並堅持認為「上街的人和有組織的社會」才能捍衛巴西的民主。

許多年輕人與年長者都參與了示威。他們一致認為有必要讓下一代「記住所發生的一切」，以避免歷史重演。參與者之一、教師卡拉·桑托斯（Carla Santos）說，儘管發生了這些事件，「博爾索納羅下台能帶來希望」，但仍要「繼續戰鬥」。

在里約熱內盧，大約500人聚集示威，其中包括42歲的佩內洛普·托萊多。在政府衛生研究機構Fiocruz通信部工作的托萊多說：「事情不是那天才開始的，也不是在那天就結束，因為我們每天都在爭取民主，如果我們動搖，政變就會演。」他又補充，「如果我們動搖，危害社會的勢力就會捲土重來。這個日子代表著我們為民主而戰，巴西人民為民主反抗。」

2023年1月8日，數千名博爾索納羅的支持者衝擊了國會總部、外交部和最高法院。

迄今為止，最高法院已對當日的事件判處了近30人3至17年不等的有期徒刑。自那天以來，已有1,800多人被捕，100多人仍被拘留。

### 盧拉莫涉案人士都能被「繩之於法」

在成功制止政變一週年的演講中，巴西總統盧拉指出，所有參與者都應受到法律制裁，以儆效尤。「所有資助、策劃和執行政變未遂的人都必須受到懲罰。對那些攻擊民主、國家和本國人民的人絕不能寬恕。寬恕聽起來就像是有罪不罰。」

澳門平台、葡新社綜合報道



Millhares de pessoas reuniram-se na segunda-feira, dia 8 de janeiro, em várias cidades do Brasil para apoiar a defesa da democracia no país, um ano depois da tentativa de golpe de Estado, pró-Bolsonaro, em Brasília.

As manifestações aconteceram em 13 capitais estaduais do país sul-americano, além de Brasília,

onde aconteceu o principal evento, liderado pelo Presidente brasileiro, Luiz Inácio Lula da Silva. Em São Paulo, mais de duas mil pessoas reuniram-se na Avenida Paulista exigindo justiça para os envolvidos na tentativa de golpe, que tinha o objetivo de afastar Lula do poder depois da derrota eleitoral do ex-Presidente Jair Bolsonaro.

Bandeiras de diversos sindicatos e organizações sindicais coloriram a icónica avenida e nem a chuva impediu que os participantes ocupassem uma das vias para gritar “não há amnistia” e “golpe nunca mais”, acompanhados de faixas exigindo “prisão para Bolsonaro”. Dirigentes sindicais e de organizações sociais, além de vereadores e deputados federais, discursaram

no Museu de Arte de São Paulo, exigindo o julgamento de quem financiou, planeou e participou na tentativa de golpe.

Um deles foi o deputado estadual do Partido Socialismo e Liberdade Celso Giannazi, que lembrou “todos aqueles que morreram” para alcançar a democracia no Brasil e garantiu que os acontecimentos de 08 de janeiro de 2023 “não po-



dem ficar impunes”. Entre os manifestantes estava Francisco Freitas, um sindicalista de 64 anos que afirmou que a luta pela democracia foi “muito árdua, não caiu do céu de paraquedas” e sustentou que quem defende a democracia no Brasil é “o povo na rua e a sociedade organizada”. Um grande número de jovens partilhou o espaço com os mais velhos, que concordaram com a necessidade de “recordar o que aconteceu” às próximas gerações para evitar uma repetição da história. Uma das participantes, a professora Carla Santos, afirmou que, apesar dos acontecimentos, “tirar

Bolsonaro do poder foi um golpe de esperança”, mas que ainda é necessário “continuar lutando”. No Rio de Janeiro, reuniu-se um grupo com cerca de 500 pessoas, incluindo Penélope Toledo, de 42 anos. “Não começou naquele dia e não terminou naquele dia, porque estamos a conquistar diariamente a democracia e, se vacilarmos, virá um golpe”, disse Toledo, que trabalha no departamento de comunicação do instituto governamental de pesquisa em saúde Fiocruz. “Se vacilarmos, as forças prejudiciais à sociedade retornarão. Essa data representa a nossa luta, representa a resistência do povo

brasileiro”, acrescentou. Milhares de apoiantes de Bolsonaro atacaram as sedes do Congresso, do Palácio do Planalto e do Supremo Tribunal Federal em 08 de janeiro de 2023. Até agora, o Supremo Tribunal Federal já condenou quase 30 pessoas pelos atos de 08 de janeiro com penas que variam entre os três e os 17 anos de prisão. Desde esse dia, mais de 1.800 pessoas foram presas e mais de uma centena permanece detida.

### Lula quer envolvidos “exemplarmente punidos”

O Presidente brasileiro, Lula da

Silva, defendeu, num discurso para assinalar um ano após a tentativa de golpe de Estado, que todos os envolvidos neste ato devem ser “exemplarmente punidos”. “Todos aqueles que financiaram, planejaram e executaram a tentativa de golpe devem ser exemplarmente punidos. Não há perdão para quem atenta contra a democracia, contra o seu país e contra o seu próprio povo. O perdão soaria como impunidade”, afirmou o chefe de Estado brasileiro. 📍

PLATAFORMA COM LUSA

Somos  
葡語交流多平台  
ASSOCIAÇÃO DE COMUNICAÇÃO  
DE LÍNGUA PORTUGUESA

SOMOS - IMAGENS DA LUSOFONIA 2022 | SOMOS 葡語國家的印象 2022

# NA SOLIDÃO DOS DIAS

## 在孤獨的日子裏

GALERIA DE EXPOSIÇÕES DA  
**CASA GARDEN**  
FUNDAÇÃO ORIENTE  
12 A 28 DE JANEIRO DE 2024

澳門東方基金會會址畫廊  
1月12日至28日

**INAUGURAÇÃO DA EXPOSIÇÃO**  
12 DE JANEIRO DE 2024 | 18:30  
攝影展開幕式  
1月12日下午6時30分

Organização | 主辦



Apoio | 贊助

澳門特別行政區政府文化發展基金  
Fundo de Desenvolvimento da Cultura  
do Governo da RAEM

Outros apoios | 其他贊助



www.plataformamedia.com

業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 Plataforma Projectos Multimédia, Limitada • 社長 diretor-geral: 古步毅 Paulo Rego • 執行總監 diretor-executivo: 古澤霖 Guilherme Rego • 高級編輯 editor sénior: 陳思賢 David Chan • 葡文編輯 editor (português): 倪熙晨 Nelson Moura • 美術總監 diretor criativo: 劉曉熒 Helre Lau • 記者 jornalistas: 陸紹明 Gonçalo Francisco, 陳思研 Viviana Chan • 合作夥伴 colaboradores: 黎祖賢 Tony Lai • 翻譯及修訂 tradução e revisão: 羅嘉華 Carol Law, 萬淑華 Victoria Man • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) China Daily (China), 南方日報 Nanfang Daily, 澳廣視 TDM, 葡文澳門電台 Rádio Macau 新聞報 (葡萄牙) Jornal de Notícias, 每日新聞 Diário de Notícias, TSF, 金錢世界 Dinheiro Vivo, O Jogo (Portugal), 聖保羅真報 Folha de São Paulo, TV Bandeirantes, Grupo Isto É (Brasil), 安哥拉日報 Jornal de Angola, 國家報 (安哥拉) O País (Angola) • 通訊社 agências: 新華社 Xinhua, 葡新社 Lusa, 巴新社 Agência Brasil, 法新社 AFP • 發行 distribuição: Feliciano Santiago • 廣告 publicidade: 王美美 Mei Mei Wong, 馬菲莉 Filipa Rodrigues

編輯部 Redação: 澳門南灣大馬路715號永利大廈3樓P座 | Avenida da Praia Grande n. 715, Edifício Veng Lei, floor 3P, Macau; T. (853) 2882 2020 / 2021 | F. (853) 2882 2028

電郵 Email: info@plataformamedia.com, newsroom@plataformamedia.com | 廣告 comercial: sales@plataformamedia.com | 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) Tipografia Welfare, Macau



# 侯友宜望兩岸加強對話 維持現狀 KMT QUER MAIS DIÁLOGO COM PEQUIM E DEFENDE 'STATUS QUO'

倪熙晨在台北報導 NELSON MOURA EM TAIPEI



△ 灣地區選舉國民黨候選人侯友宜表示，希望改善與中國大陸的對話，以確保海峽和平。在其於1月13日選舉前的最後一次新聞

聞發佈會上，侯友宜強調不支持台獨，也不支持「統一」或「一國兩制」的任何「單方面決定」，認為這些決定不能保障台灣2300萬居民的權利。

Hou You-ih, candidato do Partido Nacionalista (Kuomintang ou KMT) nas eleições de Taiwan indicou querer melhorar o diálogo com o Governo do interior da China, de forma a assegurar a paz no estreito.

Na sua última conferência de imprensa antes das eleições, a 13 de janeiro, Hou realçou que apesar de afastar qualquer declaração de independência formal, afasta também qualquer “decisão unilateral” de reunificação, ou aceitação de um modelo “Um País, Dois Sistemas”, que não assegure os direitos dos 23 milhões de habitantes da ilha.

O candidato do KMT admitiu que o ‘status quo’ é hoje em dia diferente, e que o risco de guerra é elevado. Por isso avisa que incidentes como o do recente alerta de míssil na ilha poderia provocar um confronto, se não existissem canais de

diálogo. A 9 de janeiro, o Ministério da Defesa de Taiwan enviou uma mensagem por telemóvel aos residentes da ilha a alertar para um “ataque aéreo”, após Pequim ter anunciado o lançamento bem-sucedido de um satélite. O KMT acusou a Administração Tsai de orquestrar o incidente como forma de transferir o foco das eleições para as tensões com a China, com o objetivo de ajudar a campanha do DPP. O Governo de Taiwan veio depois a emitir um comunicado através do qual desmentia quaisquer “intenções políticas” e atribuiu o incidente a um problema de tradução.

Mais de 200 jornalistas, enviados por 128 órgãos de comunicação social, representando 28 países, principalmente dos Estados Unidos e do Japão, encontram-se atualmente em Taipei para cobrir as eleições. ㊦

Esta situação, reconhece o candidato do KMT, é hoje diferente, e o risco de guerra é elevado. Por isso avisa que incidentes como o do recente alerta de míssil na ilha poderia provocar um confronto, se não existissem canais de diálogo. A 9 de janeiro, o Ministério da Defesa de Taiwan enviou uma mensagem por telemóvel aos residentes da ilha a alertar para um “ataque aéreo”, após Pequim ter anunciado o lançamento bem-sucedido de um satélite. O KMT acusou a Administração Tsai de orquestrar o incidente como forma de transferir o foco das eleições para as tensões com a China, com o objetivo de ajudar a campanha do DPP. O Governo de Taiwan veio depois a emitir um comunicado através do qual desmentia quaisquer “intenções políticas” e atribuiu o incidente a um problema de tradução.

Mais de 200 jornalistas, enviados por 128 órgãos de comunicação social, representando 28 países, principalmente dos Estados Unidos e do Japão, encontram-se atualmente em Taipei para cobrir as eleições. ㊦

Esta situação, reconhece o candidato do KMT, é hoje diferente, e o risco de guerra é elevado. Por isso avisa que incidentes como o do recente alerta de míssil na ilha poderia provocar um confronto, se não existissem canais de diálogo. A 9 de janeiro, o Ministério da Defesa de Taiwan enviou uma mensagem por telemóvel aos residentes da ilha a alertar para um “ataque aéreo”, após Pequim ter anunciado o lançamento bem-sucedido de um satélite. O KMT acusou a Administração Tsai de orquestrar o incidente como forma de transferir o foco das eleições para as tensões com a China, com o objetivo de ajudar a campanha do DPP. O Governo de Taiwan veio depois a emitir um comunicado através do qual desmentia quaisquer “intenções políticas” e atribuiu o incidente a um problema de tradução.

# 25 Pés

As100Mãos x Mais Produção

17, 18/1

Qua, Qui

19:45

Teatro-Estúdio II,  
Centro Cultural de Macau

MOP 120

Bilhetes: (853) 2855 5555  
[www.macauticket.com](http://www.macauticket.com)

Informações: (853) 8399 6699  
(Durante o horário de expediente)

22.º Festival  
Fringe da Cidade  
de Macau

www.macaucityfringe.gov.mo

Organizador

文化局  
INSTITUTO CULTURAL

澳門文化遺產  
PATRIMÓNIO  
CULTURAL  
DE MACAU

Banco Associado Especial

中國銀行  
BANK OF CHINA

Cedência de Espaço

澳門百老匯

民眾團體中心  
Centro Ji Qing do Povo

萊卡星球  
Laika Land

Macau Fisherman's Wharf  
澳門漁人碼頭

澳門十六浦  
Ponte 16